

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

• 2021 •

RELATÓRIO

GESTÃO E CONTAS



**RELATÓRIO DE
GESTÃO E CONTAS
2021**

No meio da dificuldade encontra-se a oportunidade.

ALBERT EINSTEIN

01.

INTRODUÇÃO

Pelo segundo ano, a pandemia afectou o normal desenvolvimento da actividade desta Fundação que, tendo sido criada com o lema “POR MACAU MAIS E MELHOR”, contribuiu, significativamente, ao longo dos últimos 9 anos, para a reflexão, o estudo e a divulgação do Direito de Macau e para o progresso da sociedade de Macau.

E se para muitas organizações as limitações impostas pelo COVID19 se traduziram na redução drástica da actividade, no despedimento de colaboradores e, até, no seu desaparecimento, tal não se verificou na Fundação Rui Cunha, pois manteve os seus colaboradores ao longo de toda a crise, continuou o esforço em prol dos seus objectivos estatutários, reinventou-se, e continuou a perspectivar o futuro na procura de soluções que lhe permitam servir Macau.

O facto de Fundação ser uma organização virada para a Sociedade, não pôde, naturalmente, fugir à ausência ou redução de público nos seus eventos quando a sociedade se encontrava confinada. No entanto, mesmo nesses momentos, utilizou as novas tecnologias para chegar ao seu público, conseguindo, assim, manter um nível apreciável de audiências.

Lamentavelmente, o ambiente social não foi propício à realização de parcerias com outras entidades congéneres para que a gestão da Fundação pudesse receber contributos externos, que não só ajudariam a cumprir os objectivos traçados pelos seus Fundadores, como reduziriam os custos da sua actividade.

Não te preocupes com os que não te conhecem, mas esforça-te por seres digno de ser conhecido.

CONFÚCIO

02.

SÍNTESE DA ACTIVIDADE DESENVOLVIDA

Com o aliviar das limitações impostas pela pandemia, foi possível concretizar um número muito apreciável de eventos, aproximando-se os indicadores da actividade dos que se verificavam no exercício anterior à pandemia, mesmo não tendo recebido qualquer apoio das entidades oficiais.

Muito ganha aquele que aprende quando perde.

MIGUEL ÂNGELO

O2.1

APOIO AO SISTEMA JURÍDICO DE MACAU

No quadro abaixo podemos constatar a evolução da actividade desde a constituição da Fundação pelo CRED-DM:

CRED-DM	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Cursos ministrados pelo CEFRC								2		1
Temas de Direito (2021)										2
Conferências e Reflexões	4	7	7	15	7	9	10	5	3	1
Pautas de História (Lançado 2013)		2	7	4	2	2	1	4	7	4
Conversas sobre o Livro (2016)	-	-	-	-	5	1	-	1	2	2
Roda de Ideias (2016)	-	-	-	-	1	1	-	2		2
Formação Prática de Direito	6	5	6	4	5	3	6			1
Revistas (Pensar Direito, Legisuris)	2	3	6	3	1	2	1	1		1
Edições de Livros	-	3	2	6	5	3	-	2		
Lançamento e Apresentações de Livros e Revistas	2	6	4	8	7	4	6	2	1	6
E-books			2					1		
Dia Aberto CRED- DM – várias escolas		1	1	3	2	5	5	9	1	
Programa “Fazer Justiça” com EPM		1	1	1	1	1	1	1		1
Ciclo de Cinema - Justiça			1	2	1	1	1	1		9
Conferências sobre Direito		1	1	1	1	2	2	7		5
Episódios do programa Televisivo com Tvcabo: O Direito de Macau				1	11					
Programas de Rádio: Falar Direito					13	41				
Outras actividades com ligação ao Direito			2	8	8	1			3	
Outras actividades cívicas e culturais				7	5	4				
Cadernos CRED-DM			1	1						
Boletim Faculdade de Direito			1	1	1	1				
Protocolos		3	3		1					
Agenda Jurídica					1	1	1	1	1	
Seminários Internacionais						2	1	1		

CRED-DM	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Congr. Intern. Combate à Droga						1				
Teses						1		1		
Serões com História						4	3	1	3	1
Workshops					2	3	1	1	2	
Visitas ao CRED-DM (alunos/deleg.)			2	1		1				1
CRED-DM Series								2		
MB TV Series										
Formação em Direito à Medida			1							2
Estágios de Alunos de Tradução - IPM										1
Soma	14	32	47	66	80	94	39	46	24	44

Não obstante as limitações atrás referidas, foi ainda possível realizar 44 eventos e acções dos 47 programados, utilizando, muitas vezes, novas formas de comunicação ou limitando e reduzindo a audiência.

Naturalmente que os eventos que tinham como pressuposto a presença de público (nomeadamente Reflexões e Conferências) foram os mais afectados pelas dificuldades impostas pela pandemia, limitações que também se reflectiram ao nível do Centro de Educação, tendo sido apenas possível realizar um Curso de Formação em Português em 2021.

O CRED-DM, em defesa do direito de Macau, desenvolveu entre Abril de 2012 e Dezembro de 2021, o seguinte conjunto de actividades:

CONFERÊNCIAS E DEBATES

CICLO “REFLEXÕES AO CAIR DA TARDE”

Após a realização de 4 “Reflexões ao Cair da Tarde” em **2012**, de **6** em **2013**, **8** em **2014**, **17** em **2015**, **4** em **2016**, **9** em **2017**, **10** em **2018**, e **5** em **2019**, e 3 em **2020**, um ano atípico e durante vários meses comprometido pelas restrições da Pandemia resultante do Covid-19.

Em 2021:

- **Conferência “Controlo de Imigração e Autorizações de Permanência”** – Uma

abordagem ao novo Regime Jurídico – Lei 16/2021, com a participação dos advogados Icília Berenguel e Rui Velez de Moura da C&C Lawers (15.11.2021)

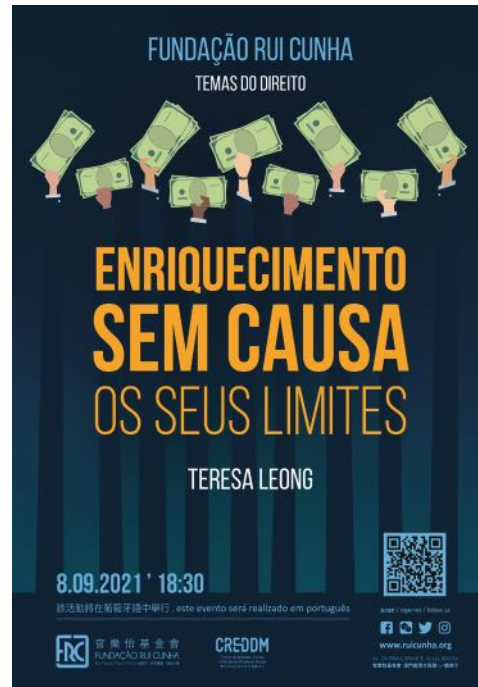


CICLO “TEMAS DO DIREITO”

Em Setembro de **2021** surge um novo ciclo dedicado a explorar conceitos e figuras do Direito e das Leis do Território da Região Administrativa Especial de Macau, sob o título genérico “Temas do Direito”.

Em 2021:

- **Palestra “Enriquecimento Sem Causa e os Seus Limites” – em Português**, com apresentação da Dra. Teresa Leong, em língua portuguesa (08.09.2021)
- **Palestra “Enriquecimento Sem Causa e os Seus Limites” – em Chinês**, com apresentação da Dra. Teresa Leong, em língua chinesa (15.09.2021)



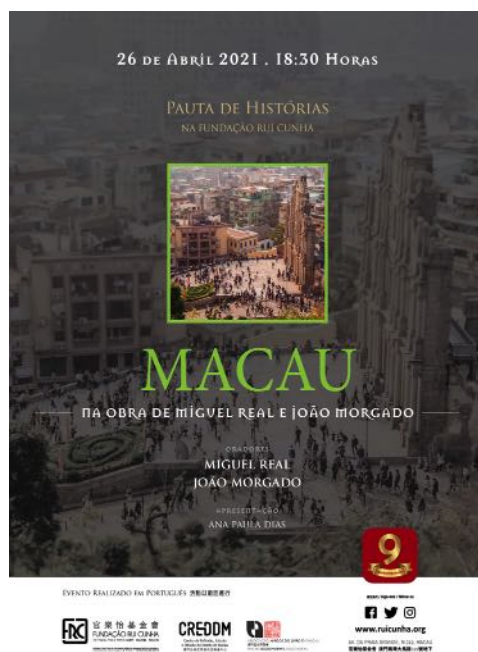
CICLO “PAUTA DE HISTÓRIAS”

No ano de **2013** foi lançada a temática das “Pautas de Histórias”, com a realização de **3** eventos, a que se seguiram **7** em **2014**, **4** em **2015**, **2** em **2016**, **1** em **2018** e **4** em **2019** e **6** em **2020** (cinco dos quais integrados na “Semana de Cultura Chinesa”, com lançamento diário de livros clássicos finalmente traduzidos para português).

Em 2020

- **Lançamento do Livro “Poemas para Macau”** de Cecília Jorge, editado por Livros do Oriente e apresentado pela Dra. Vera Borges (11.01.2021)
- **Lançamento do Livro “Visão, Direcção, Acção”** do poeta cabo-verdiano Zerbo Freire, com apresentação de Carlos Morais José, da Editora COD (08.02.2021)
- **Conferência “A Paisagem Linguística da Cidade”**, com apresentação de Rui Rocha, presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau (12.04.2021)
- **Conferência “Macau na obra de Miguel Real e João Morgado”**, com apresentação de Ana Paula Dias e participação online – via Zoom – dos escritores Miguel Real e João Morgado (26.04.2021)
- **Lançamento do Livro “O Comedor de Nuvens”**, com poemas de Carlos Morais José e ilustração de azulejos de Ana Jacinto Nunes, publicado pela Editora COD. Apresentação de Sara Augusto (15.04.2021)
- **Conferência “Fausto Sampaio, o Pintor do Império em Macau”**, com apresentação de Beatriz Basto da Silva e Teresa Costa Macedo (via Zoom), filha do artista, co-organizada pela Associação dos Amigos do Livro em Macau (11.11.2021)
- **Conferência “700 Anos da Morte de Dante Alighieri”**, a primeira de uma trilogia intitulada “Visões, Imagens e Memória na Arte e na Literatura”, sob a organização e apresentação de Sara Augusto, Professora Adjunta Convidada do Instituto Politécnico de Macau (07.12.2021)







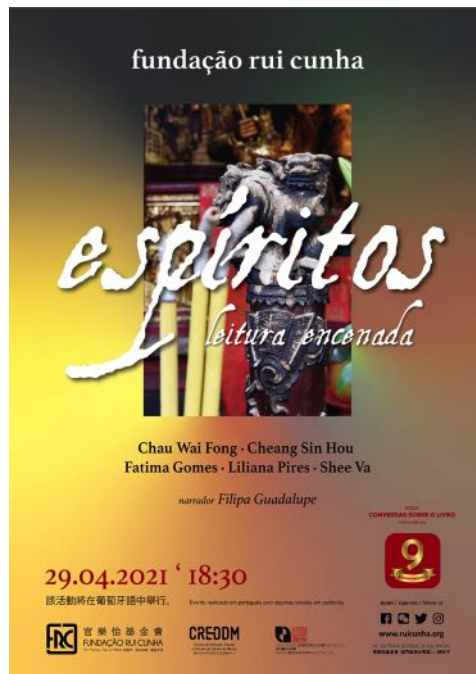


CICLO “CONVERSAS SOBRE O LIVRO”

Este ciclo, criado em **2016** em colaboração com a Associação Amigos do Livro em Macau, contou com a realização de **5** eventos no decorrer do ano, seguindo-se **1** em **2017**, **1** em **2018** e **1** em **2019** e **3** em **2020**.

Em 2021:

- **Leitura Encenada do Livro “Espíritos” de Shee Va**, publicado em 2016, com narração e interpretação de Filipa Guadalupe, Shee Va, Chau Wai Fong, Cheang Sin Hou, Fatima Gomes e Liliana Pires (29.04.2021)
- **“Conversas à Volta da Literatura de Ficção Científica”**, com os cientistas André Antunes e Marta Filipa Simões, e o professor e ensaísta de literatura, Pedro D’Alte. Moderação por Rui Rocha, Presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau, co-organizadora do evento (05.05.2021)



CICLO DE DEBATES “RODA DE IDEIAS”

Este ciclo foi criado em Novembro de **2016**, tendo sido realizado apenas **1** evento. Entretanto, a rubrica viria a ser retomada, com a realização de **2** conferências em **2019**. Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria.

Em 2021:

- **Conferência “Covid19: 365 Dias”**, co-organizada pelo Rotary Clube de Macau – um ano após o primeiro caso de infecção registado no território –, moderado por José Carlos Matias, com a participação de Elvo Sou, Psicoterapeuta; Fátima Santos Ferreira, Fuhong; e Augusto Nogueira, ARTM (22.01.2021)
- **Conferência “Covid19: O Bom, o Mau e o Vilão”**, co-organizada pela Associação de Cardiologia de Macau, com o orador convidado Prof. Doutor Filipe Froes (Portugal), a participação dos Dr. Mário Évora e Dra. Mónica Pon (Macau) e a moderação de Filipa Guadalupe, pela FRC/CREDDM (31.03.2021)



CICLO “CREDDM SERIES – GREATER BAY AREA”

Este ciclo foi criado em Abril de **2019**, com a realização de **2** conferências.

Em **2020** e em **2021** não se realizaram iniciativas nesta categoria.

CICLO “SERÕES COM HISTÓRIAS”

Este ciclo, criado em **2017** contou com **4** sessões no decorrer desse mesmo ano, **3** em **2018**, **1** em **2019** e **3** em **2020**.

Em **2021**:

- **Serões com Histórias . “Macau em 1974 e as consequências do 25 de Abril no seu Futuro”**, protagonizada pelo General Garcia Leandro, Governador de Macau no período de 1974-1979, e apresentada por José Basto da Silva, Presidente da Associação dos Antigos Alunos da Escola Comercial Pedro Nolasco (22.07.2021).



CICLO “CONVERSAS DIGITAIS”

Este novo ciclo – também denominado “Digital Talks” – foi criado em **2020**, no contexto das medidas de confinamento e distanciamento social causadas pela pandemia mundial do Covid-19, que em Macau aconteceu no final do mês de Janeiro. Enquanto o espaço da Galeria se encontrava encerrado indefinidamente, foram preparados novos modelos de interação com o público à distância, realizados através de plataformas na internet (Zoom) com a respectiva divulgação pelas redes sociais. À medida que o território foi desconfinando, e a Fundação Rui Cunha começou a realizar eventos presenciais, estes encontros virtuais passaram a ser híbridos, digitais e físicos, com diversas colaborações e parcerias de empresas de comunicação social local.

Foram realizadas **7** sessões com este novo formato.

Em 2021:

- **Conferência “Financial Hub: Wishful thinking or the definite driver of diversification?”**, inserida no ciclo Business Series da MBtv, com a participação de Sam Tou, António Félix Pontes e Jacky Y. C. SO, e moderação de José Carlos Matias e Nelson Moura (27.04.2021)
- **Conferência “Going Green: Regional and Global Challenges”**, inserida no ciclo Current Affairs Series da MBtv, com a participação de Christine Loh, Benson Lam, David Gonçalves e Annie Lao, e moderação de José Carlos Matias e Nelson Moura. Webinar exclusivamente online (30.09.2021)
- **Conferência “Game On: The Gaming Law and the Future of the Industry”**, inserida no ciclo Gaming Series da MBtv, com a participação de Carlos Siu, Rui Pinto Proença, Alidad Tash e José Isaac Duarte, e moderação de José Carlos Matias e Nelson Moura. Webinar exclusivamente online (21.10.2021)
- **Conferência “Digital Currency and the Future of Money”**, inserida no ciclo Business Series da MBtv, com a participação de Jean Chen, Daniel de Senna Fernandes, Daniel Farinha, Oriol Caudevilla e Rui Lourido, e moderação de José Carlos Matias e Nelson Moura (25.11.2021)





CICLOS DE FORMAÇÃO PRÁTICA EM DIREITO

No ano de **2012** foram ministrados pelo CRED-DM **7** “Ciclos de Formação Prática em Direito”, em **2013** e **2014** foram realizados **6** em cada ano. No ano de **2015** e **2016** os cursos ministrados foram **4** em cada ano. Em **2017** foram **3** os “Ciclos de Formação Prática em Direito” e em **2018** foram ministrados **6** cursos. No ano de **2019** realizaram-se **2** cursos inseridos no âmbito da Formação Contínua. Em **2020** não se realizaram quaisquer cursos por circunstâncias relacionadas com a Pandemia e respectivas contingências.

Em 2021:

- **Curso de Português Iniciação I – A1 Básico (QUAREP)**, pelo Centro de Educação da Fundação Rui Cunha (CEFRC), entretanto suspenso por precaução contra um surto geral de epidemia pelo Covid-19, segundo instruções das Autoridades de Saúde de Macau (02-19.08.2021)

EDIÇÕES E PUBLICAÇÕES DO CRED-DM

Para além das duas revistas publicadas pelo CRED-DM (Pensar Direito, e Legisiuris) e da sua **Newsletter**, num total de **3** em **2012** e **6** em **2013**, o Centro publicou em **2013** o livro **“Teoria Geral do Direito Civil. Direito Processual Civil I”** dos seguintes autores: Dra. Cândida Pires; Dra. Paula Correia; Dra. Teresa Lancry Robalo; Dr. Henrique Carvalho, todos Professores de Direito na Universidade de Macau.

No exercício de **2014**, ao nível das publicações registámos **6 Pensar Direito**, **3 Revista Legisiuris de Macau em Revista**, **1 “Cadernos CRED-DM 2”: Processo Penal e a Prática Judiciária na RAEM**, o livro da Dra. Cândida da Silva Antunes Pires, **Direito de Macau – Reflexões e Estudos e a Coletânea de Direito Penal de Macau – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo** (Setembro de 2014).

Em 2015 registámos as seguintes publicações: **Boletim da Faculdade de Direito Nº35; Aquisição e Aceitação em Garantia de Acções Próprias - Contributo para Compreensão dos Seus Regimes** - Da autoria de Edson Jordão da Silva, Tese de Mestrado (apenas em ebook); **Pensar Direito números 7 e 8**. Publicação de Conferências; **Revista Legisiuris de Macau em Revista (5) e (6)**. Revista de especialidade, bilingue, com comentários doutrinários, jurisprudenciais e legislativos; **Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JusMacau** de Paulo Cardinal; **A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde** da autoria de Cândida da Silva

Antunes Pires; **Cadernos CRED-DM N°3 – Regime Jurídico das Infrações Administrativas e Tributárias na RAEM** – João Torrão; **Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste**, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata; **O Direito do Jogo em Macau** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória e **Lei da Propriedade da República Popular da China** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue.

No ano de **2016**, publicámos as seguintes obras: **Macau SAR and the European Union**, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; **Direito do Jogo – Volume I**, da autoria de Jorge Godinho; **Pensar Direito 9**. Publicação de Conferências; **Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau**”, autores vários; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e o Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM, da autoria de João António Valente Torrão.

No decorrer do ano de **2017** foram publicadas as seguintes obras: **Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework – Coleção TESES** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves; **Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau**, da autoria de Paulo Cardinal e **Revista Legisiuris de Macau em Revista 7 e 8**.

No ano de **2018**, publicámos as seguintes obras: **Revista Legisiuris de Macau em Revista 9; Agenda Jurídica Bilingue 2019**.

Em **2019** foram publicadas as obras que se seguem: **Colectânea de Direito Penal de Macau . 2ª Edição**, com autoria de Teresa Lancry Robalo; **Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau**, de Paula Nunes Correia, na versão em Língua Chinesa; **Apostar na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub)concessão e os contratos de concessão no futuro**, de Sofia Pinto Ribeiro (Coleção Teses) em versão E-book; e ainda a **Agenda Jurídica Bilingue 2020**.

Em **2020**:

- **Agenda Jurídica Bilingue 2021**

Em **2021** não houve edição da **Agenda Jurídica Bilingue** para o ano seguinte.

LANÇAMENTOS OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS E REVISTAS

O CRED-DM tem acolhido vários lançamentos de livros, sejam os da sua própria edição, sejam de autores ligados ao Direito ou Relações Internacionais. Em **2012** foram lançadas **2** obras e em **2013** foram realizados **6** eventos desta natureza e em **2014** concretizaram-se os lançamentos de **Do Ato Médico ao Problema Jurídico**, da Autoria de Vera Lúcia Raposo, “**Direito de Macau**

– **Reflexões e Estudos**” da Autoria de **Cândida da Silva Antunes Pires**, **“Colectânea de Direito Penal de Macau”** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo e a apresentação da Obra **“Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World”** da autoria de Fernando Dias Simões.

Em **2015**, foram lançadas **7** obras, sendo elas: **“Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JusMacau”** de Paulo Cardinal com apresentação do Dr. Leal Henriques; **“A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde”** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; **“O Direito do Jogo em Macau”** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória; **Lei da Propriedade da República Popular da China** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue; **“Roque Choi, um homem dois sistemas”**, da autoria de Cecília Jorge e Rogério Beltrão Coelho; **Manual de Logística Formal** da autoria de José Miguel Figueiredo e António Manuel Abrante.

Em **2016** foram também lançadas **7** obras, sendo estas: **Macau SAR and the European Union**, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; **Direito do Jogo – Volume I**, da autoria de Jorge Godinho, **Macau: Reading The Hybrid City – Discovering Manuel Vicente**, uma publicação DOCOMOMO_macau, com apresentação de Ung Vai Meng e Leitura Crítica por Carlotta Bruni e Carlos Marreiros; **“Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau”** – com apresentação do Dr. Manuel Leal Henriques e Professor Sun Tong Peng; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e apresentação de Miguel de Senna Fernandes; **“Um Diálogo Consistente – Olhares recentes sobre temas do Direito Português e de Macau”** e **“15 Anos Depois: A Imprensa Portuguesa de Macau 1999-2014”** – com apresentação de Sérgio Almeida Correia.

Em **2017** foram lançadas **4** obras, sendo elas: **Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM**, da autoria de João António Valente Torráo; **Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau**, da autoria de Paulo Cardinal e com apresentação por Prof. Bacelar Gouveia; **Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves e com apresentação por Dr. Leonel Barros e Dra. Vera Lúcia Raposo e por fim **Rumando de Lés a Leste**, da autoria de Anabela Leal de Barros e com apresentação por Prof. Dr. José Machado e Carlos Morais José.

Em **2018** foram lançadas **6** obras, sendo elas: Lançamento do Livro de Poemas e Fotografia **“...o sol, logo em nascendo, vê primeiro”**, da autoria do Professor Carlos André e com apresentação pela Professora Vera Borges (30.01.2018); Lançamento do Livro **“Poemas Matizados”**, da autoria de Sellma Luanny (08.03.2018); Lançamento do Livro **“O ataque de um submarino alemão no Porto Grande de São Vicente durante a I Grande Guerra (1914-18)”** da autoria de Jorge Morbey (14.03.2018); Lançamento do Livro **“O Silêncio dos Céus”** da autoria de Fernando Sobral e com apresentação de Tereza Sena (12.04.2018); Apresentação do Livro **“Timor Leste da Guerrilha às Forças de Defesa”** por Luís Bernardino (31.10.2018); Apresentação do Livro **“Macau, depois do adeus”** de Arnaldo Gonçalves com apresentação por Paulo Cardinal e Vanessa Amaro (14.11.2018).

Em **2019** foram lançadas **2** obras, dando lugar aos seguintes eventos: Lançamento do Livro **“Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau”** da autoria de Paula Nunes Correia, na versão em Língua chinesa, com apresentação pela autora Paula Nunes Correia e pelo tradutor Leong Kin Man (31.10.2019); e Lançamento do E-book **“Apostar na cidadania corporativa”** de Sofia Pinto Ribeiro, com apresentação por Ana Paula Barros (20.11.2019).

Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria.

Em 2021:

- **Apresentação do Livro “Literatura, Arte e Sociedade em Portugal: da Modernidade à Contemporaneidade”**, da autoria de Ana Maria Saldanha, Professora Adjunta Convidada do Instituto Politécnico de Macau (IPM). Apresentação de Carlos Morais José e, via Zoom, de Isabel Pires de Lima (02.06.2021)
- **Apresentação do Livro “A Literatura Chinesa Antiga e Clássica”**, de André Lévy, traduzido por Raul Pissarra e editado pela Livros do Meio. Com apresentação de Raul Pissarra, Yao Jingming e Carlos Morais José (16.06.2021)
- **Apresentação de Livros de Poesia** de Selma Luanny, com os títulos **“Lilás”** e **“Julieta Serei Eu”**, conduzida pelo editor Rogério Beltrão Coelho com a escritora e poetiza (27.10.2021)





OUTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS:

Em 2014 lançamos o nosso 1º E-book e a Livraria On-line e realizamos o **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes**, o programa **“Fazer Justiça II”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau** e um **Ciclo de Cinema – Justiça**, em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**.

No decorrer do ano de 2015 as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: Palestra **Je suis Charlie**; **IPM, Sessão de Declamação de Poesia**; **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes (3 Grupo)** e **Escola Portuguesa de Macau (1 e 2 Ciclo)**; Programa **“Fazer Justiça III”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau**; **APAA - Patent Surgery Workshop and Seminar**; **Visita de uma delegação de países de língua portuguesa, especialistas em Direito Comercial, Forum Macau**; **Corrupção – II Ciclo de Cinema** – em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**; **Assembleia Geral da APILOP – Associação para a protecção da propriedade intelectual nos países de língua portuguesa**; **Visita delegação de especialistas em Direito ambiental, oriundos dos países de língua portuguesa, Forum Macau**; **Lançamento do Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste**, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata, no Museu da Resistência, Dili, Timor-Leste; **O “Leal Senado” como Modelo de Gestão e Poder Local** – inserido na Macau Architecture Promenade 2015 (Babel); **“Desafios na Conservação da Modernidade”** por Docomomo Internacional; **Visita Oficial Delegação de Magistrados de Timor-Leste, Centro de Formação Jurídica e Judiciária**; **8ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito e a Sexualidade**, Universidade de Macau; **Dia Aberto CRED-DM, especial Natal**, em parceria com a Escola Trilingue e a EPM; **É Natal – III Ciclo de Cinema CRED-DM e Programa TV Cabo – O Direito de Macau**.

No ano de 2016 contamos com a realização das seguintes actividades: **Goa Workshop – Closer Macau-Goa Economic Cooperation**; **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com a escola **D. José da Costa Nunes**, **Escola Portuguesa de Macau** e **Escola Oficial ZhengGuanying**; Programa **“Fazer Justiça IV”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau**; Palestra **“O Amor tem Prazo de Validade?”** com Dr. José Gameiro; **Advogados – III Ciclo de Cinema CRED-DM** – em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**; Conferência **“E a Vossa Saúde Mental, Pais?”** com Rita Castanheira Alves; **Assinatura do Protocolo de Cooperação entre a Universidade de São José e a Fundação Rui Cunha**; Conferência de Imprensa de apresentação do **“Forúm do Livro de Macau em Lisboa”**; Programa de Rádio **“Falar Direito”** (13 emissões); **9ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – O Direito, a Sexualidade e a Família**, Universidade de Macau; Conference **“Security as a Comprehensive Concept”** com Francisco Leandro, Rui Flores, Sten Verhoeven e moderação de José Luis Sales Marques e **“Nutrição e Saúde, Qualidade de**

Vida e Bem-Estar” com Elsa Tristão Luis, Filipe Alves e Mónica Pon.

No decorrer do ano de **2017** foram realizadas as seguintes actividades: **Programa de Rádio “Falar Direito”** (45 edições); **“O Ano Novo Chinês – Costumes e Tradições”** por Fernando Sales Lopes; **Reportagem em Cenários de Guerra – Tendências Europeias** com José Manuel Roendo; **Hong Kong Macau and The Future of the One Country Two Systems Principle** with Sonny Lo; **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “A Protecção dos Animais”** actividades com a Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Luso-Chinesa da Flora, Escola Choi Gou, Escola Portuguesa de Macau e Escola Ling Nam; **Emissão Especial Rádio Macau em Directo da Fundação Rui Cunha; Programa Fazer Justiça V “Tráfico e Consumo de Droga – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau; The European Union’s Common Commercial Policy After Lisbon** com Catharine Titi, Fernando Dias Simões e José Luis Sales Marques; **O Erro Médico – A experiência do Brasil e Portugal** com Florentino Cardoso e Rui Cruz Ferreira e Mário Évora, Vera Raposo e Paulo Cardinal como moderadores; **IV Ciclo de Cinema CRED-DM – Sistema Prisional** em co-organização com a Fundação Oriente; **Seminar China Policy Insight: Greater Bay Area; Architecture and Its Discontent** – Regeneration or the art of retention, com Nasrine Seraji e organizado pela DOCOMOMO; **27th INFGO World Conference; The Importance for Every child to Grow up in a Family** – Round Table Discussion; **Workshop on Ethical Challenges for Journalists** com Eric Wishart, organizado pela AIPIM; **10th International Conference on the Legal Reforms of Macau in the Global Context – Gaming Law** Universidade de Macau; **Lançamento do Livro “Memória e Pensamento” Vol.1**, de Manuel da Silva Mendes (Livros do Oriente) e por fim o **Workshop para Jornalistas “Novos Desafios Éticos na Nova Paisagem Mediática”**, com Joaquim Fidalgo, organizado pela AIPIM.

No decorrer do ano de **2018**, as actividades desenvolvidas neste âmbito foram: **Workshop com Victor Mallet – “Rota das Letras”** (10.03.2018); **O CRED Vai à Escola (dia aberto) “Os 25 Anos da Lei Básica de Macau”** actividades com a Escola Hou Kong, Escola Portuguesa de Macau, Escola Oficial Zheng Guanying, Escola Jardim da Flora e Escola Concórdia de Ensino Especial (23.04.2018, 24.04.2018 e 25.04.2018); **Programa Fazer Justiça VI “Violência no Namoro – Sessão de Audiência e Julgamento”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau** (26.04.2018); **V Ciclo de Cinema CRED-DM – Cyber Crime** em co-organização com a Fundação Oriente (27.06.2018, 04.07.2018, 11.07.2018, 16.07.2018, 18.07.2018); **11ª Conferência Internacional – As Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global – concessão do Jogo e outras licenças – experiências legais**, Universidade de Macau; **Brasil depois da Eleição – é ainda possível a governabilidade democrática?** com Andrés Malamud (C&C Club) (30.10.2018); **Visita Oficial da Delegação de Representantes dos PALOP’s** – Palestra sobre Propriedade Industrial pela Dra Emalita Rocha (IPSOL) e o Dr. João Assunção (C&C) (08.11.2018); **Climate Change Conference – what policy & preventive measures against typhoons and floods?** em colaboração com a Docomomo.Macau no Ho Yin Convention Centre, City University of Macau (29.11.2018).

No decurso de **2019** foram organizadas actividades de âmbito muito diverso, a saber: **Mass Housing – Modern Architecture and State Power, a Global History** com Miles Glendinning (25.02.2019); **Diálogo Intercultural: Sabedoria Chinesa – Filosofia Oriental** com Ana Cristina Alves (02.04.2019); **Heritage Conservation Assessment: Conservation Management Plan in HK** com Tony Lam (03.04.2019); **O Valor da Voz: Cuidados, Treino e Descanso fundamentais ao Jornalista** com Alexandre Afonso (11.04.2019); **O Valor da Voz: Técnicas e Estratégias de Mudança de Voz de acordo com diferentes personagens** com Hugo Sousa (13.04.2019); **Dislexia: Dificuldades de Aprendizagem Específicas** com Maria Fernanda Estrela (17.04.2019); **“O CRED vai à escola”. Saúde e Bem-estar** (23, 24 e 25.04.2019); **Sessão de Audiência e Julgamento no âmbito do Programa “Fazer Justiça VII: Discriminação Racial”** (29.04.2019); **Conferência de Arquitectura . DOCOMOMO . A Think & Do Tank: Towards Community-Led Urban Regeneration** com Lawrence Loh (06.05.2019); **VI Ciclo de Cinema: Domestic Violence** – exibição de 5 filmes Internacionais com a temática da Violência Doméstica (19.06.2019, 26.06.2019, 03.07.2019, 08.07.2019, 10.07.2019); e **Workshop de Jornalismo “Mobile Journalism”** com Jarrod Watt – South China Morning Post (09.11.2019).

No ano de **2020**, apesar das restrições relativas à Pandemia, realizaram-se nesta categoria as seguintes actividades: **Visita de Estudo e Aula Privada – City University of Macau** dos alunos do 2º Ano de Bachelor Business Administration (BBA), com o Professor Francisco Leandro (CityU) e o Advogado Nuno Sardinha da Mata (C&C) (23.11.2020); **5º Seminário DOCOMOMO . “How to Extend the Life of Buildings?”** com os arquitectos Sheridan Burke e Imon Sharif, moderados por Ricky Leong (24.11.2020); **Workshop for Journalists – “It’s the economy...”** com o formador José Isaac Duarte em língua inglesa, uma iniciativa da AIPIM – Associação de Imprensa em Português e Inglês de Macau (12.12.2020); **Seminário PRAIA 2020 – The Pearl River Delta Academy of International Trade and Investment Law**, moderado por José Sales Marques, com a participação via Zoom dos Professores Francis Snyder, Joseph Weiler, Jürgen Kurtz, Mark Feldman e Miguel Maduro, uma iniciativa do IEEM – Instituto de Estudos Europeus de Macau (04.12.2020); **Intellectual Property Law and the Creative Economy: The Case of the Fashion Industry** com o Professor Doutor Rostam Neuwirth (Faculdade de Direito da Universidade de Macau), promovido pelo IEEM (14.12.2020); e **Ação de Formação para Jornalistas – “É a economia...”** com o formador José Isaac Duarte, em língua portuguesa, uma iniciativa da AIPIM (19.12.2020).

Em 2021:

- **Conferência “How Covid-19 Changed the Competition Law”**, um evento apresentado pelo Prof. Alexandr Svetlicinii, da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, e promovido pelo IEEM – Instituto de Estudos Europeus de Macau (26.01.2021)

- **Conferência “Chinese State-Owned Enterprises and EU Merger Control”** e Apresentação de Livro com o mesmo título, do Prof. Alexandr Svetlicinii (Faculdade de Direito da Universidade de Macau), com a chancela da Routledge e apoio do Instituto de Estudos Europeus de Macau / Asia Europe Comparative Studies Research Project – IEEM Academic Research Grant 2019 (25.02.2021)
- **Série Macau no Cinema #1: “Amor e Dedinhos de Pé” (1992)**, o filme português realizado por Luís Filipe Rocha, com apresentação de Miguel de Senna Fernandes (16.03.2021)
- **Sessão extra da série “Macau no Cinema #1: “Amor e Dedinhos de Pé” (1992)**, de Luís Filipe Rocha, dada a inesperada afluência de público à primeira projecção do histórico filme português sobre Macau (17.03.2021)
- **Série Macau no Cinema #2: “Diago” (2010)**, realizado por Chi Zhang. Adaptação cinematográfica do romance da escritora macaense Lio Chi Heng, que fez a apresentação do filme com Rui Rocha, presidente da Associação dos Amigos do Livro em Macau (13.04.2021)
- **Conferência “Aula Magna sobre Arte e Educação – com Álvaro Laborinho Lúcio”**, uma apresentação em directo – Via Zoom – de Portugal, com moderação de José Sales Marques, Fundação da Escola Portuguesa de Macau, e Filipe Figueiredo, APEP, co-organizadoras do evento com a Associação Babel (19.04.2021)
- **Conferência “Aula Magna sobre Educação e Património – com Guilherme d’Oliveira Martins”**, uma apresentação em directo – Via Zoom – de Portugal, com moderação de José Sales Marques, Fundação da Escola Portuguesa de Macau, e Filipe Figueiredo, APEP, co-organizadoras do evento com a Associação Babel (21.04.2021)
- **Série Macau no Cinema #3: “Macao” (1952)**, realizado por Josef von Sternberg, com apresentação de Maxim Bessmertny, realizador, argumentista e produtor, e de Shee Va, pela Associação dos Amigos do Livro em Macau (18.05.2021)
- **Série Macau no Cinema #4: “Shanghai Surprise” (1986)**, realizado por Jim Goddard, com apresentação de Filipa Guadalupe, responsável pelo CRED-DM da FRC, e de Shee Va, em representação da Associação dos Amigos do Livro em Macau (22.06.2021)
- **Projecção do Documentário “In the Footsteps of George Chinnery: An English Artist in Macao”**, realizado por Terry O’Toole e produzido por Campbell McLean. Introdução ao filme de Jill Rigg, co-produtora (29.06.2021)
- **Série Macau no Cinema #5: “Indiana Jones and the Temple of Doom” (1984)**, realizado por Steven Spielberg, com apresentação de Shee Va e Chang Tam Fei, co-organizado pela Associação dos Amigos do Livro em Macau (20.07.2021)
- **Série Macau no Cinema #6: “The Thieves” (2012)**, realizado por Dong-hoon Choi. Filme sul-coreano, filmado na Coreia, Hong Kong e Macau (23.08.2021)
- **Série Macau no Cinema #7: “Isabella” (2006)**, realizado por Pang Ho-Cheung. Filme

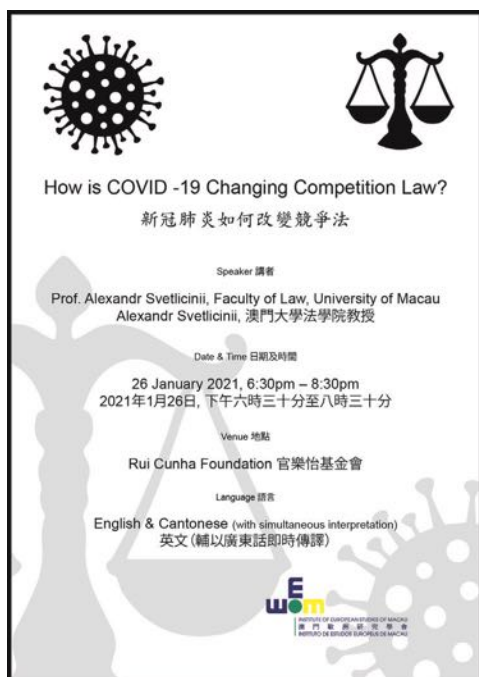
de Hong Kong, filmado em Macau (14.09.2021)

- **Visita de Estudo e Aula Privada – City University of Macau** dos alunos do 2º Ano de Bachelor Business Administration (BBA), com o Professor Francisco Leandro (CityU) e o Advogado Nuno Sardinha da Mata (C&C) (09.11.2021)

- **Série Macau no Cinema #8: “A Última Vez Que Vi Macau” (2012)**, realizado por João Pedro Rodrigues e João Rui Guerra da Mata. Filme de Portugal, integralmente filmado em Macau (23.11.2021)

- **Sessão de Audiência e Julgamento no âmbito do Programa “Fazer Justiça (Especial): Corrupção”**, iniciativa do CRED-DM em parceria com a Escola Portuguesa de Macau, que contou com os alunos do ensino secundário no Auditório da EPM (10.12.2021)

- **Série Macau no Cinema #9: “Strings of Sorrow” (2019)**, realizado por Oliver Fa, músico e cineasta local. O filme não teve distribuição comercial, tendo sido integralmente filmado em Macau (16.12.2021)





SEMINAR & BOOK LAUNCH
研討會及新書發佈會

Chinese State Owned Enterprises
and EU Merger Control
中國國營企業與歐盟收購合併監管

Speaker 講者
Prof. Alexandr Svetlicinii Faculty of Law, University of Macau
澳門大學法學院教授

Date & Time 日期及時間
25 February 2021, 6:30pm – 8:30pm
2021年2月25日, 下午六時三十分至八時三十分

Venue 地點
Rui Cunha Foundation 官樂怡基金會

Language 語言
English & Cantonese (with simultaneous interpretation)
英文 (輔以廣東話即時傳譯)

E
wom
INSTITUTE OF EUROPEAN STUDIES OF MACAU
澳門歐洲研究學會
INSTITUTO DE ESTUDOS EUROPEUS DE MACAU



官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

**MACAU
CINEMA**

Amor e Dedinhos de Pé
Luís Filipe Rocha

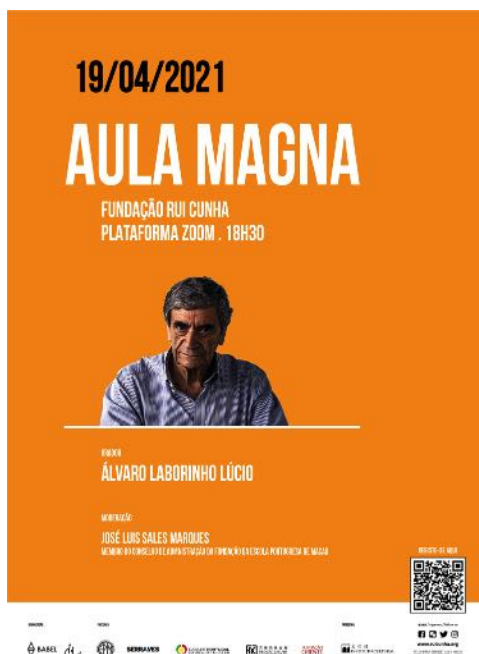
16.03.2021
19:00

AMOR E DEDINHOS DE PÉ: CORTESINHOS AND TONY TOSCO

ELABORADO JOAQUIM DE ALMEIDA, ANA TORRENT E JEAN-PIERRE CASSEL
DURAÇÃO 125 MINUTOS ÁUDIO PORTUGUÊS, CANTONÊS E FRANCÊS PORTUGUÊS
BASEADO NA OBRA HOMÓFIMA DE HENRIQUE DE SENA FERNANDES
DIRECÇÃO DE ARTES MIQUEL DE SENA FERNANDES 16.03.2021 18:30

ORGANIZADO POR: FUNDAÇÃO RUI CUNHA - INSTITUTO DE ESTUDOS EUROPEUS DE MACAU

www.ruicunha.org





21/04/2021

AULA MAGNA

FUNDAÇÃO RUI CUNHA
PLATAFORMA ZOOM - 18H30



ORADOR
GUILHERME D'OLIVEIRA MARTINS

MODERADOR
JOSÉ LUIS SALES MARQUES
MEMBRO INTERDISCIPLINAR DE APOIO À CRIAÇÃO DE INICIATIVAS CULTURAIS E ARTÍSTICAS DE MACAU

REGISTAR-SE AQUI



PARCEIROS




官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

MACAU CINEMA

Macao
Joel van Geenberg

10.05.2021
10:30

ELIOT ROBERT MITCHUM, JANE RUSSELL E WILLIAM BENDIX
TEMA: 81 MINUTOS DE INGLÊS E FRANÇAIS

ANIMADOR: MAXIM BISSMERTHY
影片以英語和國語雙字幕，MOVIE & CINEMA WITH TAI-OSI SUBTITLES

REGISTAR-SE AQUI



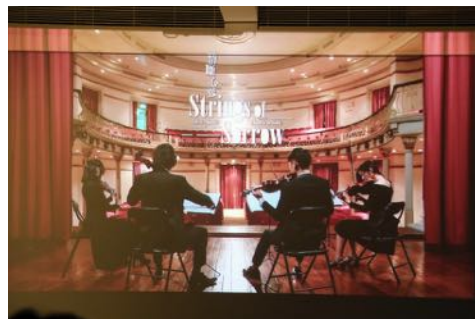
PARCEIROS











02.2

APOIOS SOCIO-CULTURAIS E FILANTRÓPICOS

Em termos globais, realizaram-se 86 eventos de natureza sócio-cultural e filantrópica, mais que duplicando os eventos realizados no ano transacto, mas ainda aquém do número de eventos realizados antes do início da pandemia, pois a sua vocação de divulgação da cultura exige a presença de público.

Quer pela resiliência do público, que manteve a sua presença sempre que foi possível realizar eventos, quer pelo esforço da Fundação em aproveitar todos os períodos de alguma flexibilidade, podemos dizer que, não obstante o grau de realização global não ter sido tão substancial como seria desejável, os eventos de maior peso foram realizados e, alguns, até ultrapassando o número de eventos previsto.

Não queremos deixar de salientar que a parceria com a Elite – Associação para a Criatividade e Cultura Musical, permitiu voltar à realização dos seus eventos, embora a um nível muito inferior ao número de eventos realizados no passado, o que se ficou a dever ao desaparecimento de um dos seus mentores e à decisão da Fundação de reduzir o número de eventos – passando

de semanal para bimensal.

A Área de Apoios Socio-Culturais e Filantrópicos, realizou, no âmbito das estratégias de desenvolvimento e de apoio às gentes de Macau, as seguintes actividades:

AGASC	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Exposições	11	12	17	16	18	21	19	19	11	18
Actividades Complem. às Exposições	9	5	3	1	4	12	9	4	2	3
Edições de Livros	1		1	0	1	2				
Eventos Musicais		19	66	81	93	75	62	6	10	45
Eventos Culturais	2	24	11	6	6	2	7	3	4	4
Lançamento ou apresentação de Livros	2		2	3	3	5	1	3	1	
Ciclo de Cinema	2		1	3	1	3	4	2		2
Actividade Filantrópica				1	2			1		
Encontro de coros						3	1	2		1
Eventos Chineses (faichun e mid autumn festival)						2	2	1	2	3
Eventos sobre Poesia (Conferências)						3		0		
Conferências de Imprensa						3	2	3		
Dança						1		1		1
Masterclass						2	3	5		4
Passeios com História						8	2	5		
Conferências sobre a Saúde						3	2			
Bazar da Caridade - Caritas						1	1	1		
Palestras Outras						1				
Phylosophie café						1				
Protocolos								1		1
Eventos Privados										4
Soma	27	60	101	111	128	151	120	114	30	86

EXPOSIÇÕES / MOSTRAS

Desde a sua fundação, foram realizadas já **134** exposições/mostras na Galeria da FRC, **11** das quais em **2012**, **12** em **2013**, **17** em **2014**, **16** em **2015**, **18** em **2016**, **21** em **2017**, **19** em **2018** e **20** em **2019**. Em **2020**, apesar das suspensões e restrições relacionadas com o Covid-19, nomeadamente entre os meses de Fevereiro e Junho, foi possível realizar **15** exposições, mostras ou instalações, de estilos artísticos bastante diversificados.

Em 2021:

- **Exposição Colectiva de Pintura a Óleo “Our Pursuit of Art”**, com trabalhos de 23 artistas do 4º ano do Centro de Estudos Contínuos de Pintura em Macau, uma extensão da Escola de Artes da Universidade de Huaqiao (15.01.2021).
- **Exposição Individual de Aguarelas “Catharsis”** de José Basto da Silva, um conjunto de 40 obras pintadas a partir do confinamento da pandemia em Macau, entre Março de 2020 e Janeiro de 2021 (22.02.2021).
- **Exposição de Balões “Encontros de Cultura Sino-Portuguesa”**, com cerca de 15 peças alusivas a Macau, China e Portugal, criadas pelos artistas formados pelo Blessing Balloon Studio (09.03.2021).
- **Exposição Colectiva de Artes “Blooming Beauty of Macau” – 1ª Fase**, com sete artistas locais, que realizaram uma itinerância na Galeria da FRC com parte da mostra que esteve patente, entre Dezembro de 2020 e Fevereiro de 2021, no espaço do Armazém do Boi (22.03.2021).
- **Exposição Colectiva de Caligrafia e Poesia “Poetry travels thousands of miles timelessly in our grand country”**, pela Associação dos Amigos do Jardim da Flora (07.04.2021).
- **Exposição Colectiva de Fotografia “Quarentena 21+7”**, com curadoria de António Mil-Homens, e as fotografias tiradas por residentes de Macau confinados no Hotel Grand Coloane em Fevereiro de 2021, recém-regressados da Europa (20.04.2021).
- **Inauguração da Exposição “Healing with Art” – Colecção de 25 Obras de Arte da Macau Youth Art Association**, oferecida pela FRC ao Hospital Kiang Wu para ficar em permanência no 3º piso daquela unidade hospitalar, com curadoria de Lai Sio Kit (04.05.2021).
- **Exposição de Pintura em Porcelana “Padrões de Vida”**, de Arlinda Frota, com 53 peças executadas a partir de variados motivos e técnicas (06.05.2021).
- **Exposição de Cerâmica, Poemas e Caligrafia “A Century of Glory”**, para assinalar

o Centenário do Partido Comunista Chinês, co-organizada pela Associação Incentivar Políticas de Humanidades e Sabedoria de Macau (presidida por Ng Choi Kun) e pela Associação para o Intercâmbio das Coleções de Arte Cerâmica da Região da Grande Baía (02.07.2021).

- **Exposição de Caligrafia “Excepcional, Extraordinária e Única”**, de Chen Zhuo Yu, uma talentosa calígrafa de 17 anos que assina 21 peças de arte, consideradas pelos mestres de qualidade ao nível de artistas já consagrados (14.07.2021).

- **Exposição Colectiva de Artes “Butterfly Lovers, Eternal Love”**, pelo Frost Ice Snow Creative Experimental Theatre, que apresenta a produção artística em versão multimédia da peça teatral com o mesmo título, que é um clássico da dramaturgia chinesa antiga (29.07.2021).

- **Exposição Colectiva de Pintura e Caligrafia Chinesa “Autumn Moon Shines Over The Lake Of Lingnan”**, de Lee Chau Peng, conhecido calígrafo e pintor local, com cerca de 40 peças de influência artística da Escola de Pintura de Lingnan (18.08.2021).

- **Exposição de Arte Estudantil 2021 “Love, Inclusion, Art”**, iniciativa anual da Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau para dar a conhecer os trabalhos realizados por jovens com dificuldades intelectuais diversas (30.08.2021).

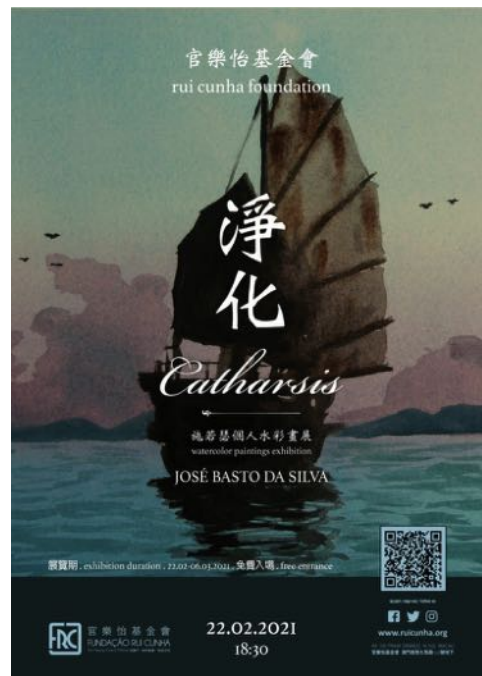
- **Exposição de Fotografia Aérea “Greater Bay Area Sky”**, uma iniciativa co-organizada pela Associação de Fotografia Aérea de Macau, que reúne fotografias captadas por drone de 17 membros amadores (06.09.2021).

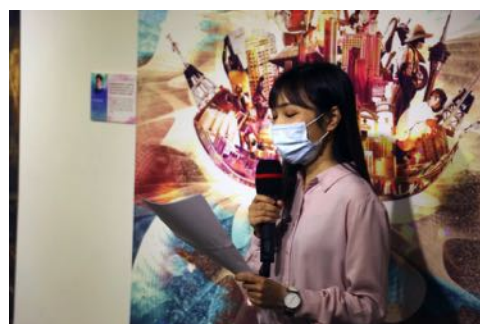
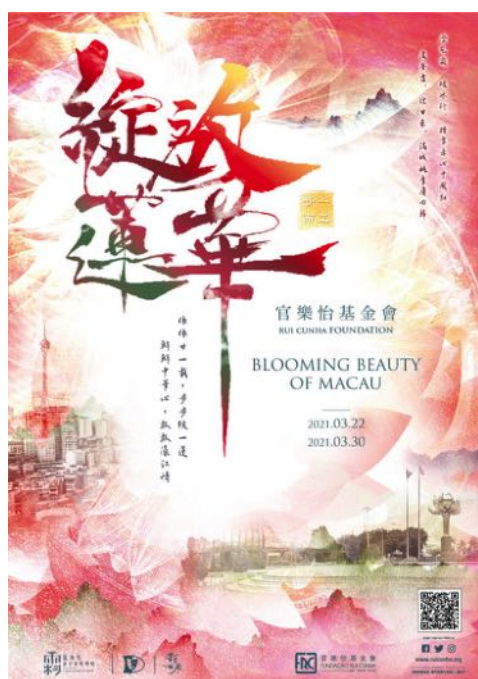
- **Exposição “The Melting Frozen Soil”**, uma iniciativa co-organizada pela Borderless Arts Association, que reúne 30 peças de materiais mistos, criadas pelas artistas locais Minnian Ng e CC Wong (21.09.2021).

- **Exposição de Escultura de Carimbos “Celebrando o Centenário do Partido Comunista Chinês”**, com Hong San San Rodrigues, Ng Choi Ha, Vong Mio Ngo e He Qunzhen, da Associação de Mulheres Calígrafas, Pintoras e Escultoras de Selos de Macau (22.11.2021).

- **Mostra Anual de Arte e Artesanato “Dare to Feel from Inside Out”** da ARTM – Associação de Reabilitação de Dependências de Macau, que reúne peças de pintura e artesanato realizadas pelos pacientes daquela comunidade terapêutica (01.12.2021).

- **Exposição de Caligrafia “The Currency of the Revolutionary Base”**, de Ung Choi Kun, sobre a moeda não-oficial da zona revolucionária comunista (anos 1930-1949), co-organizada pela Associação Incentivar Políticas de Humanidades e Sabedoria de Macau e pela Associação de Numismática de Macau (14.12.2021).



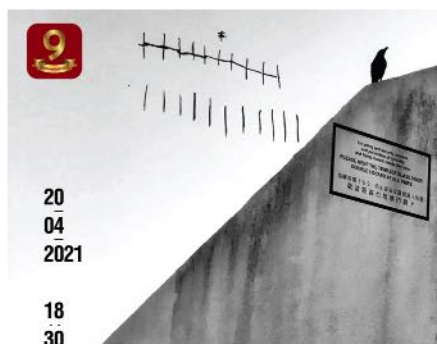




官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

澳門二龍喉詩友會

www.ruicunha.org



fundação rui cunha
QUARENTENA 21+7

19:00
a convite de Alexandra Pais (Photage - Hospital de Luz, Coimbra, Portugal)
"Pandemia, Confinamento e Período de observação médica"

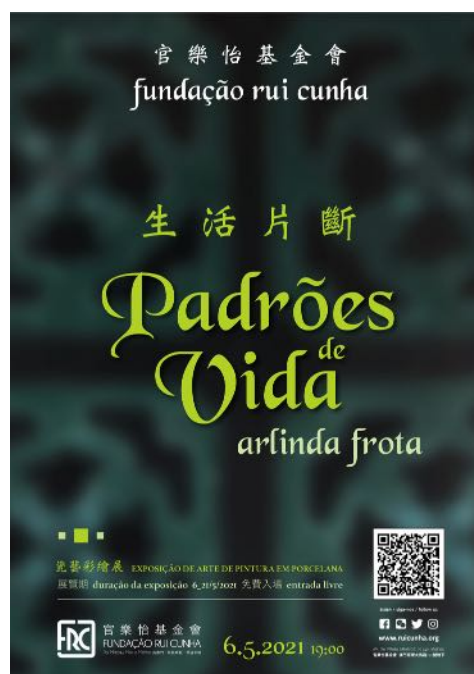
entrada livre
exposição patente até 30.04.2021

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

GLOBA LUMED

www.ruicunha.org

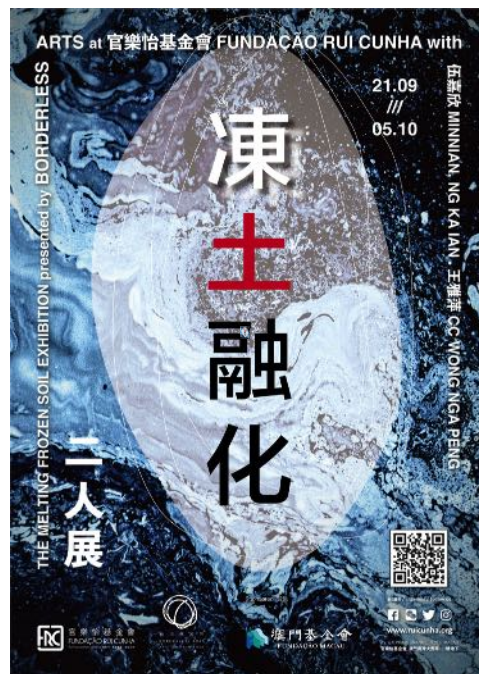
www.ruicunha.org













ACTIVIDADES COMPLEMENTARES ÀS EXPOSIÇÕES

Visitas guiadas

Oficinas criativas

Lançamentos de livros

Conversas em torno de...

Nos exercícios de **2012** e **2013** foram realizados, respectivamente, **9** e **5** actividades complementares às exposições. No exercício de **2014** foram realizados os workshops **“Sea of Hope”** pelo professor Foon Sham, **Pintar a Ideia – Conversa com o Artista Manuel Casimiro e Música Ocidental e Oriental**.

Em **2016** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças, no âmbito da exposição “X” por Rhys Lai; Workshop do Dia International da Criança e Workshop de Recorte em Papel** por Oscar Balajadia Jr.

Em **2017** as actividades complementares realizadas foram 4, com diversas sessões:

Workshop de Recorte de Papel (2 sessões); **Workshop de Pintura para pais e crianças por Rhys Lai** (7 sessões); **Workshop de Pintura e Montagem – Oficina da Criança e Cartoon Character Painting Workshop** por Miloza Ma.

Em **2018** foram realizadas **3** actividades complementares: **Workshop de Pintura para pais e crianças por Rhys Lai** (17.03.2018, 14.04.2018, 19.05.2018, 16.06.2018, 21.07.2018 e 01.09.2018); **Conferência de Música - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (02.06.2018, 09.06.2018); **Debate - Preparar a Morte: Viver / A Canção da Terra** (06.06.2018).

Em **2019** realizaram-se **4** actividades complementares, algumas das quais com diversas sessões: **Workshop de Pintura “Consciousness Painting”** para pais e crianças por Rhys Lai (09.03.2019, 04.05.2019, 01.06.2019, 06.07.2019, 03.08.2019, 16.11.2019 e 07.12.2019); **Workshop “Pintar com os Mestres”** no âmbito do evento do 7º Aniversário da FRC “Arte e Natureza” com Artistas de Macau (22.04.2019); **Workshop “The Voice - An Infinite Instrument”** com Mili Vizcaíno e Rui Filipe (21.05.2019); e **Workshop de Shakuhachi “Valley of Echoes”** com o Mestre Haru (05.10.2019).

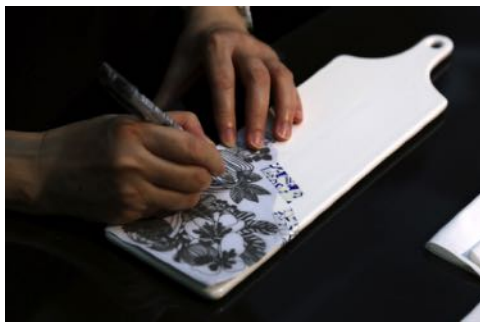
Em **2020** foram organizadas 3 actividades complementares, não obstante o ano atípico para a

realização de iniciativas paralelas, nomeadamente com crianças: **Workshop de Arte Colectiva “Zentangle”** com os artistas certificados Vivian Kou, Ron Loo, Velda Chan, Katniss Ao leong (11.01.2020); **“As Minhas Coisas Favoritas” – Leonie’s Painting Experience**, demonstração de técnicas de pintura acrílica com os colegas de turma de Leonie Quinn, aluna do Colégio de Santa Rosa de Lima (11.09.2020); e **Visita dos Alunos da Escola Primária Pui Tou** à Exposição de Arte e Caligrafia de Maoming e Macau e Salão de Poesia “Tang People . Tang Poetry” na Galeria da FRC (25.11.2020).

Em 2021:

- **Visita dos Alunos da Escola San José** à Exposição Artística de Balões “Encontros da Cultura Sino-Portuguesa”, com um grupo de 18 jovens do 5º ano, conduzidos na Galeria da FRC pelo fundador do Blessing Balloon Studio, Tomi Ho (10.03.2021).
- **Visita dos Alunos da Escola Tong Nam** à Exposição Artística de Balões “Encontros da Cultura Sino-Portuguesa”, que veio com uma comitiva de 32 alunos e orientadores, igualmente recebidos na Galeria da FRC por Tomi Ho (11.03.2021).
- **Masterclass de Pintura em Porcelana**, por Arlinda Frota, no âmbito da Exposição “Padrões de Vida”, patente na Galeria da FRC de 6 a 31 de Maio (21.05.2021).
- **Workshop de Pintura e Caligrafia Chinesa**, por Lee Chau Peng, no contexto da Exposição “Autumn Moon Shines Over The Lake Of Lingnan”, patente na Galeria da FRC de 18 a 28 de Agosto (27.08.2021).
- **Palestra “How to Make Aerial Photography Popular and Safer”**, decorrente da Exposição de Fotografia Aérea “Greater Bay Area Sky”, com os oradores convidados Andre Hong e Eric Ho, sobre técnicas de fotografia aérea, regulamentos em vigor, e utilização de drones em Macau e região vizinha (06.09.2021).
- **Visita dos Alunos da Escola Kao Ip** à Exposição de Caligrafia de Ung Choi Kun “The Currency of the Revolutionary Base”, com um grupo de 20 jovens do ensino secundário, conduzidos na Galeria da FRC pelo deputado e mestre calígrafo Ung Choi Kun (16.12.2021).





官樂怡基金會
fundação rui cunha

生活片斷
Padrões de Vida
arlinda frota

瓷器上作畫高級班
Masterclass de pintura em porcelana
21.5.2021, 16:00

活動將以葡文英進行, event held in portuguese and english

 官樂怡基金會
FUNDACÃO RUI CUNHA
CALLE DO COMENDADOR ALVES 1001 - 1050-001 LISBOA

 www.fundacaorui.org
VIAJES D'ARTISTAS 001

展覽期 duração da exposição 6.31.5.2021, 免費入場 entrada livre





EVENTOS CULTURAIS E LANÇAMENTO OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS

O número total de eventos culturais realizados pela Fundação Rui Cunha, desde a sua constituição até à data, alcançou um número bastante significativo. Em **2012** registámos **2** eventos, **24** em **2013**, **87** em **2014**, **103** em **2015**, **99** em **2016**, **120** em **2017**, **91** em **2018** e **95** em **2019** e **27** no ano **2020**, apesar da Pandemia.

Em 2021:

- **Saturday Night Jazz: “Ao Fai Group & Mars Lee Organ Quartet”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association (23.01.2021).
- **Oferta de Papéis Votivos “Fai Chun”**, em celebração do Novo Ano do Búfalo, com a participação de 28 mestres calígrafos locais (28.01.2021).
- **Evento Musical “Concerto de Guzheng”**, interpretado por 16 alunos do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau, dirigido pelo Mestre Huang Jian Wei (30.01.2021).
- **Macau City Fringe 2021 – “Fringe Chat”**, actividade anual extra programa de conversa e balanço sobre a 20ª Edição do Festival Fringe da Cidade de Macau, organizado pelo Instituto Cultural de Macau (31.01.2021).
- **Efemérides na Ópera #1 – “Giuseppe Verdi: Vida e Obra”** com apresentação de Raul Pissarra, sobre o compositor italiano, seu preferido (04.02.2021).
- **Efemérides na Ópera #2 – “Giuseppe Verdi: O Coral da Unificação”** com apresentação de Shee Va, sobre o compositor italiano no período do Ressurgimento (05.02.2020).
- **Efemérides na Ópera #3 – “Nellie Melba: Palco, Corte e Mesa”** com apresentação de Raul Pissarra, Shee Va e Fausto Airoidi, sobre a famosa soprano australiana, na data que marcou o 90º aniversário da sua morte (23.02.2021).
- **“Uma Noite com Piano na Galeria” – Associação Elite**, evento bimensal aberto ao talento jovem, com a apresentação de Livia Chau, Anson Lai e Karen Lam (12.03.2021, 26.03.2021, 09.04.2021, 23.04.2021, 14.05.2021, 28.05.2021, 11.06.2021, 25.06.2021, 09.07.2021, 23.07.2021, 27.08.2021, 10.09.2021, 24.09.2021, 12.11.2021, 19.11.2021, 03.12.2021 e 10.12.2021).

- **Conferência “LIVE Forum Macau ao Vivo”**, moderado por Alan Yung, sobre as oportunidades de negócio que a presença em directo nas redes sociais representa para o marketing das marcas, com a participação da Prof. Florence Lei, Ken Ao, Ryo Lou e Faye Cheong (19.03.2021).
- **“Nam Van Sound Waves – Bel Canto Recital & Quarteto MASH”**, nova série de eventos que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, com as sopranos Ivy Lee e Cora Lei, acompanhadas ao piano por Mars Lee, mais o Quarteto MASH de sopros metálicos (20.03.2021).
- **Efemérides na Ópera #4 – “Béla Bartók: O Castelo do Barba Azul”** com apresentação de José Carlos Pereira e Shee Va, sobre o famoso compositor húngaro, na data que marcou o 140º aniversário do seu nascimento (25.03.2021).
- **Saturday Night Jazz: “Projecto de Tributo a Chick Corea”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação da Macau Jazz Orchestra e o saxofonista Alex Cheng (27.03.2021).
- **“Nam Van Sound Waves – Bel Canto Recital & Piano”**, com apresentações a solo dos pianistas Anjolie Leong, Rachel Ng, Sofia Ng e Frank Liao, e a voz do barítono Mars Lee (10.04.2021).
- **Evento Musical “Concerto de Guzheng II”**, interpretado pelos alunos do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau, dirigidos pelo Mestre Huang Jian Wei (17.04.2021).
- **Efemérides na Ópera #5 – “Franco Corelli”** com apresentação de Raul Pissarra e Shee Va, sobre o famoso tenor italiano, no mês do centenário do seu nascimento (22.04.2021).
- **Saturday Night Jazz: “FRC 9th Anniversary Special Project – The Zé Eduardo Disciples ft. Eva Tana”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association (24.04.2021).
- **“Literati Elegance II – Jade Scholars’ Objects Introduction”** com o orador Fong Lin Wa, Presidente da Macau Antique & Furniture Chamber of Commerce e CEO da Old House Gallery e a moderadora Fong Mei Leng, membro da administração da MAFCC e especialista em comércio de arte pela Sotheby’s (30.04.2021).
- **“Nam Van Sound Waves – Bel Canto & The Choir of Macao Polytechnic Institute”**, com as apresentações de estudantes do IPM orientados pela Professora e Maestrina

Drª Xi Wang (15.05.2021).

- **Saturday Night Jazz: “The Singing Night”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação do MAC Vocal Group, do CDSJ 6 School Choir e do Addison’s Vocal Group (22.05.2021).
- **Efemérides na Ópera #6 – “Gustav Mahler”**, com apresentação de Shee Va, sobre os 110 anos de falecimento do famoso maestro e compositor checo-austriaco do período romântico (27.05.2021).
- **“Nam Van Sound Waves – Bel Canto, Piano & Strings”**, com as apresentações de Ivy Lee, Cora Lei e Coris Cheong, e ainda a participação especial dos alunos da Escola Baptista Cham Son de Macau (19.06.2021).
- **Efemérides na Ópera #7 – “Der Freischütz – 200 Anos”**, de Carl Maria von Weber, com apresentação de Leung Hio Meng e de Shee Va, para assinalar os dois séculos passados sobre a obra fundamental do compositor alemão (24.06.2021).
- **“The Cornerstones of Romantic Piano Music”**, conversa ilustrada com música pelo pianista e professor Leung Hio Meng, antecedendo os dois recitais do artista no CCM em finais de Julho (06.07.2021).
- **“Nam Van Sound Waves – Bel Canto, Piano & Winds”**, concerto com a participação especial dos alunos convidados da Escola Baptista Cham Son de Macau (10.07.2021).
- **Efemérides na Ópera #8 – “Montezuma” de Antonio Vivaldi**, com apresentação de Shee Va e actuação do violinista Nathan Chan Ka Meng (陳家銘), para assinalar os 280 anos sobre o falecimento do compositor barroco italiano (29.06.2021).
- **Efemérides na Ópera #9 – “Centenário da Morte de Enrico Caruso”**, com apresentação de Shee Va, para assinalar a carreira artística do tenor italiano, considerado o maior intérprete de música erudita de todos os tempos (26.08.2021).
- **“Nam Van Sound Waves – Rosanna Ip Vocal Recital”**, performance especial pela soprano lírica de Macau que actualmente estuda na Hong Kong Academy of Performing Arts, acompanhada pela pianista Vicky Tong (28.08.2021).
- **Saturday Night Jazz: “Ao Fai Group & Summer’s Jazz Combo”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação da banda de Ao Chon Fai e o Summer Jazz Combo, liderado por Mars Lei (30.08.2021).
- **Palestra “Com os Ideais de Neto, Honremos a Pátria Angolana”**, em homenagem

ao herói nacional de Angola, António Agostinho Neto, com a participação do Prof. Dr. José Octávio Serra Van-Dúnem (via Zoom) e do Cônsul Geral de Angola em Macau, Eduardo Velasco Galiano (17.09.2021).

- **Efemérides na Ópera #10 – “Rusalka” de Antonín Dvořák**, com apresentação de Radka Navarova, Joaquim Ramos e Shee Va, para assinalar o 180º aniversário do compositor checo, o primeiro do seu país a ganhar reconhecimento internacional (23.09.2021) .

- **II Encontro Virtual da UMEAL “Com o Coração e a Arte nas Mãos”** com Shee Va a partir de Macau e Josyanne Franco a partir do Brasil – o Vice-Presidente e a Presidente da União de Médicos Escritores e Artistas Lusófonos –, que congrega associações médicas de Portugal, Brasil, Angola, Cabo-Verde, Moçambique e Macau (16.10.2021).

- **Efemérides na Ópera #11 – “Franz Liszt”**, com apresentação de Michel Reis e Shee Va, e a participação do pianista Tim Chung, para assinalar o 210º aniversário de nascimento do célebre compositor, maestro e virtuoso pianista húngaro (28.10.2021).

- **Saturday Night Jazz: “Halloween Special Dress Up Party”**, co-organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com a participação da banda Kids Kids Group of Macau Youth Jazz Orchestra, liderada por Mars Lei, e do Quinteto Carol Chin (30.10.2021).

- **“Nam Van Sound Waves – Bel Canto Joint Recital”**, com os estudantes do Curso de Música do Instituto Politécnico de Macau, sob orientação da Professora Dra. Xi Wang (13.11.2021).

- **Festival Cultural da América Latina – Cinema “La Luz en el Cerro”** (2016) de Ricardo Velarde, Peru (16.11.2021).

- **Festival Cultural da América Latina – Cinema “Un Cuento Chino”** (2011) de Sebastián Borensztein, Argentina (17.11.2021).

- **Workshop de Tango** com as professoras Cristina Gadea e Vivienne Wu, é uma actividade inserida no Festival de Cultura Latino-Americana de 2021 em Macau (18.11.2021).

- **Macau Vocal Festival – Talk “Potion and Poison in Opera”** com o Dr. Shee Va (20.11.2021).

- **Efemérides na Ópera #12 – “Vincenzo Bellini”**, com apresentação de Shee Va, para assinalar o 220º aniversário de nascimento do compositor italiano (25.11.2021).

- **“Literati Elegance III – Porcelain Scholars’ Objects Introduction”** com os oradores Fong Lin Wa, Presidente da Macau Antique & Furniture Chamber of Commerce e CEO da Old House Gallery, e o filho Calvin Fong, membro da MAFCC e especialista em comércio de arte (26.11.2021).
- **Workshop de “Pintura Chinesa de Flores de Natal”**, pelo Mestre Lee Chau Peng, Presidente da Associação de Amizade das Artes, Pintura e Caligrafia de Macau (29.11.2021).
- **“Sing for Joy” . Canções de Natal** pelo Coro da Fundação Rui Cunha, sob a orientação do maestro Barrie Briones (04.12.2021).
- **Efemérides na Ópera #13 – “Camille Saint-Saëns”**, com apresentação de José Carlos Pereira, para assinalar o 100º aniversário da morte do compositor francês (09.12.2021).
- **Participação do Coro da Fundação Rui Cunha no “Carnaval de Natal e Ano Novo”** das Jornadas da Música e Cultura, a convite da Associação 10 Fantasia – A Creative Industries Incubator, da Freguesia de São Lázaro (26.12.2021).



FUNDAÇÃO RUI CUNHA
em cooperação com
Associação dos Amigos de Poesia do Jardim da Flora

燕報春聲復馭龍 牛犁福地先驅鼠

**OFERTA DE PAPÉIS VOTIVOS
“FAI CHUN”**
CELEBRAÇÃO DO NOVO ANO DO BÚFALO

COM A PRESENÇA DOS SEGUINTE CALÍGRAFOS CHINESES

吳在權	任風塵	任永安	阮偉生	何麗輝	何應彤	胡重光	李美英	林沛棠	林琦	何煥華
陳麗娟	梅麗姬	黃玉靈	黃曉瑜	鄭國銳	鄺麗玲	鍾麗珍	鍾一輝	鍾振翔	龔正中	嚴月好

即場撰擬春聯成員：
王國釗、李祥立、余澤平、林方志、劉澤彬、薛榮軒

28.01.2021 . 10:00 - 16:00
os papéis votivos “fai chun” poderão ser obtidos gratuitamente
na galeria da Fundação Rui Cunha

 官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Rui Cunha Foundation - 2019-2020

 
www.ruicunha.org



官樂怡基金會
Rui Cunha Foundation

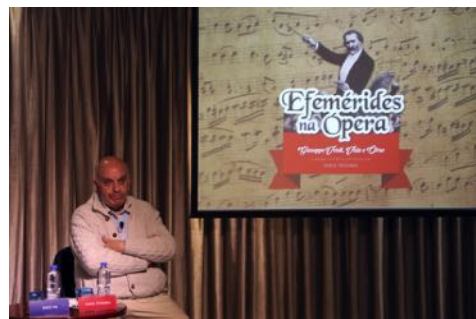
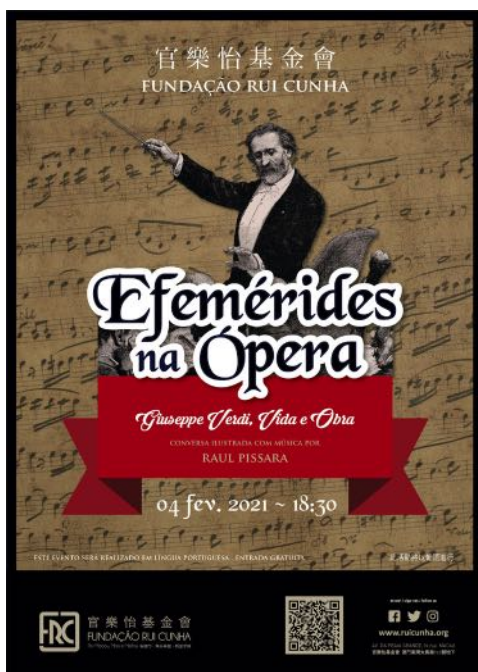
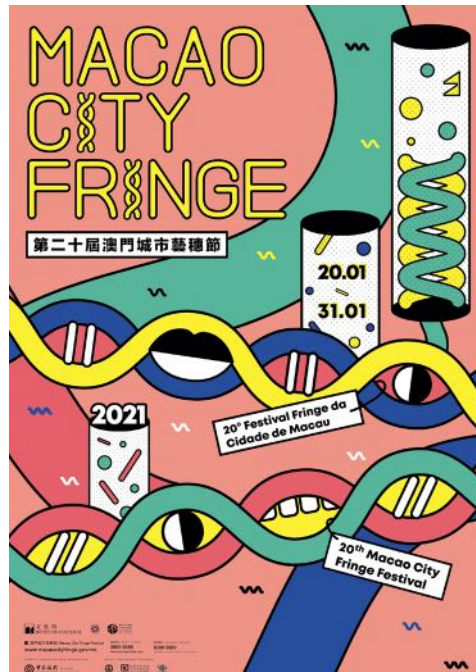
箏語篇
Guzheng Concert

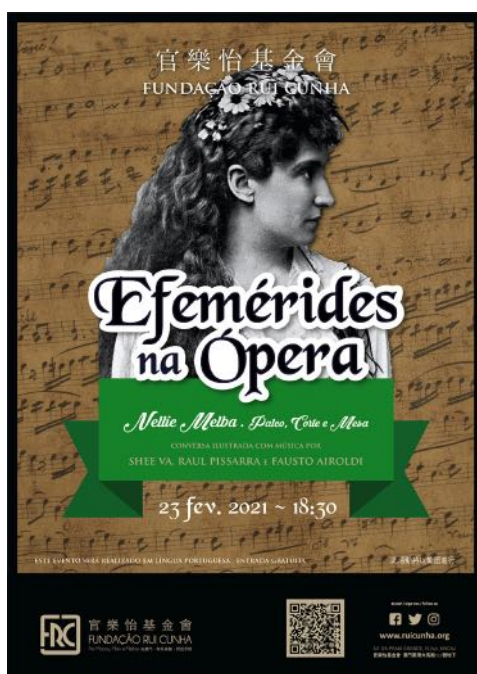
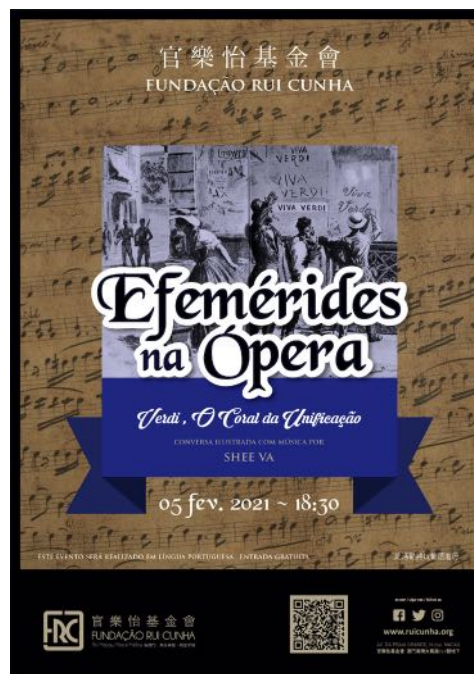
澳門青年古箏藝術團
Macao Juvenile Group of Guzheng Arts

30.01.2021 ~ 16:00 . 免費入場 FREE ADMISSION

 官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Rui Cunha Foundation - 2019-2020


www.ruicunha.org







官樂怡基金會
rui cunha foundation

live **"Live"** forum Macau
直播 澳門“直播”論壇

Dr Alan Yung
at Pao Pao Media

Mr Ryo Liu
Big TV Magazine

Prof. Florence Lai
University of Saint Joseph

Mo Faye Cheung
at Media Museum

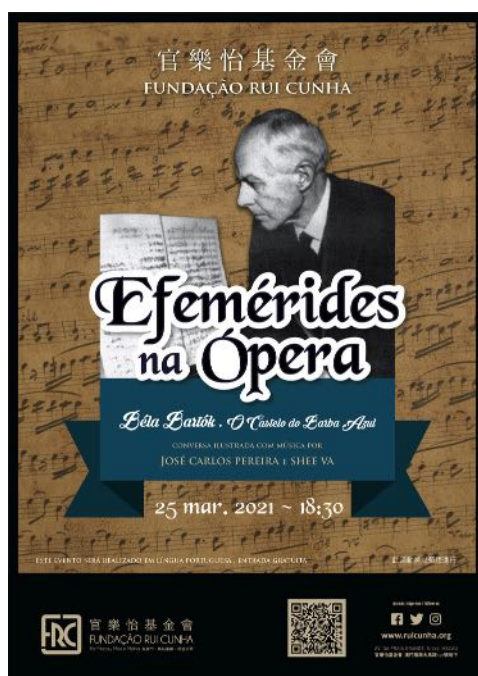
Mr Ken Au
Macau Live TV

language: cantonese
duration: 1.5 hours

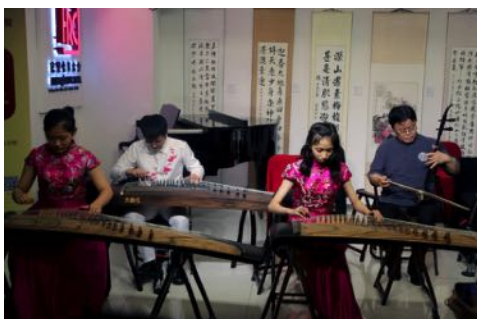
the event will be live on various social media
through fundação rui cunha & different participates accounts.

19.03.2021
18:30

www.ruicunha.org







官樂怡基金會
Rui Cunha Foundation

箏語篇

Guzheng Concert II

澳門青年古箏藝術團
Macao Juvenile Group of Guzheng Arts

17.04.2021 15:00 免費入場 FREE ADMISSION

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

www.ruicunha.org

Facebook / Rui Cunha Foundation

Instagram / ruicunha

Twitter / ruicunha

YouTube / ruicunha

澳門基金會 澳門青年古箏藝術團 主辦

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Efemérides na Ópera

Franco Corelli

CONTERA ILUSTRAÇÃO COM MÚSICA POR
RAUL PISSARRA

22 Abr. 2021 ~ 18:30

ESTE EVENTO SERÁ REALIZADO EM COOPERAÇÃO COM A FUND. ESTAD. RUI CUNHA

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

www.ruicunha.org

Facebook / Rui Cunha Foundation

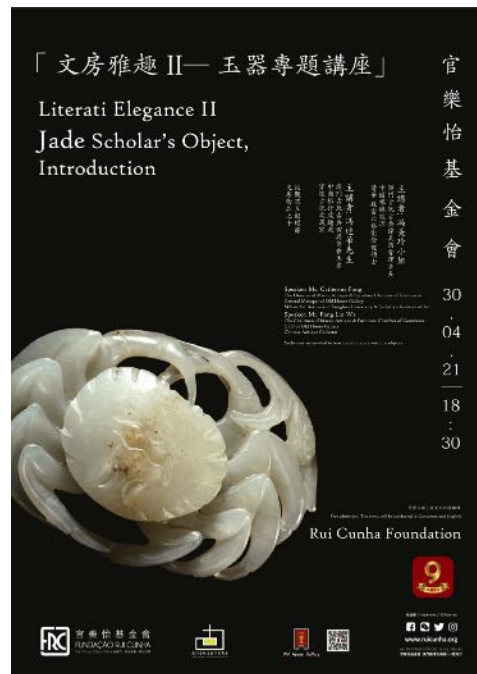
Instagram / ruicunha

Twitter / ruicunha

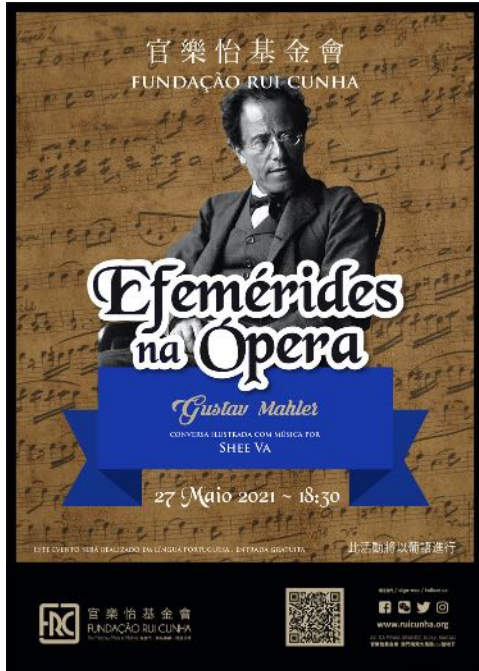
YouTube / ruicunha

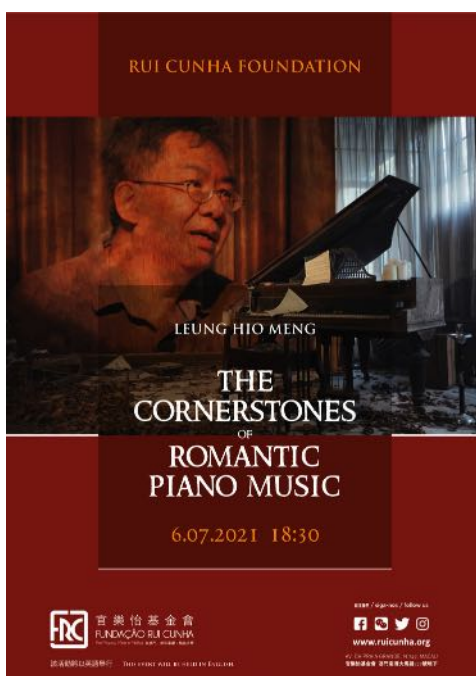
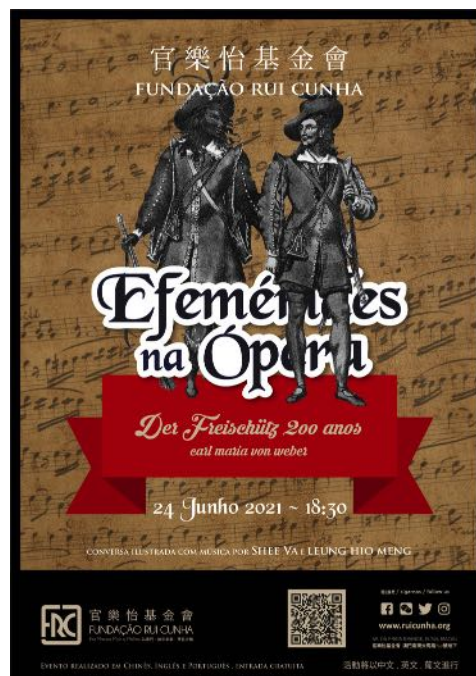
澳門基金會 澳門青年古箏藝術團 主辦



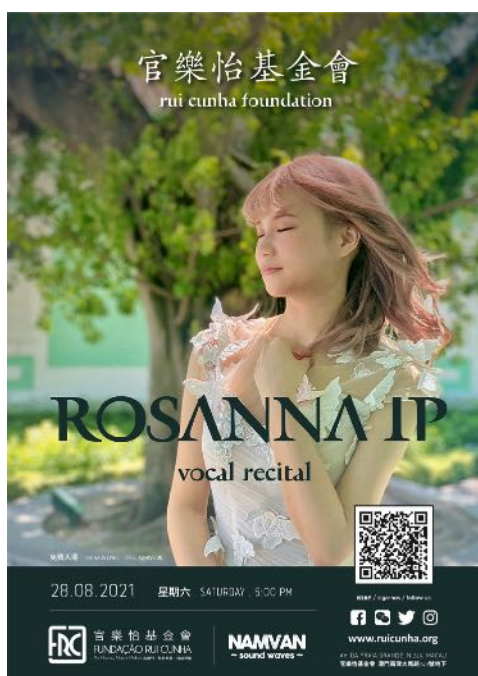
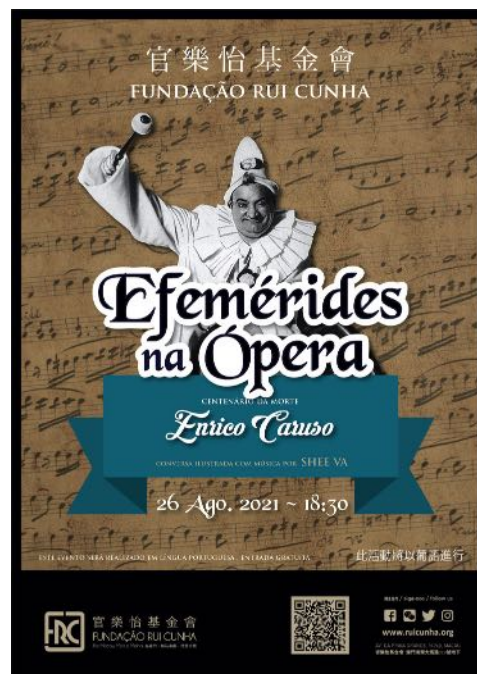




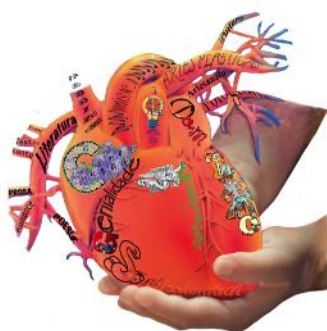
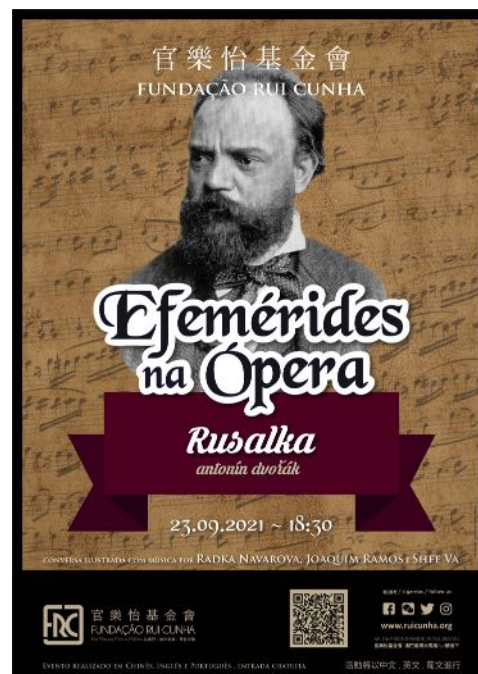








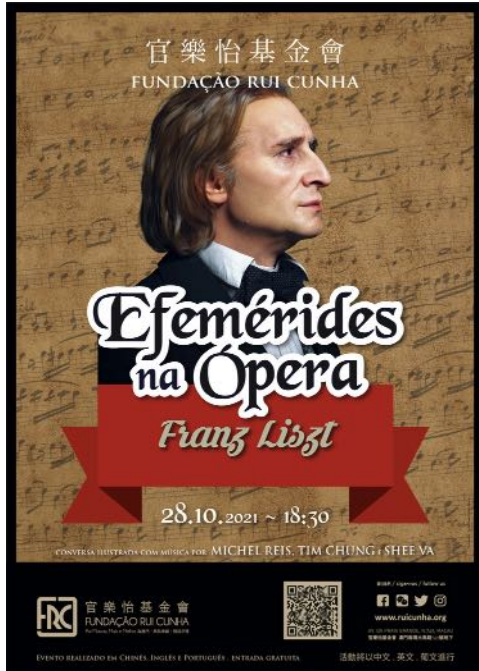


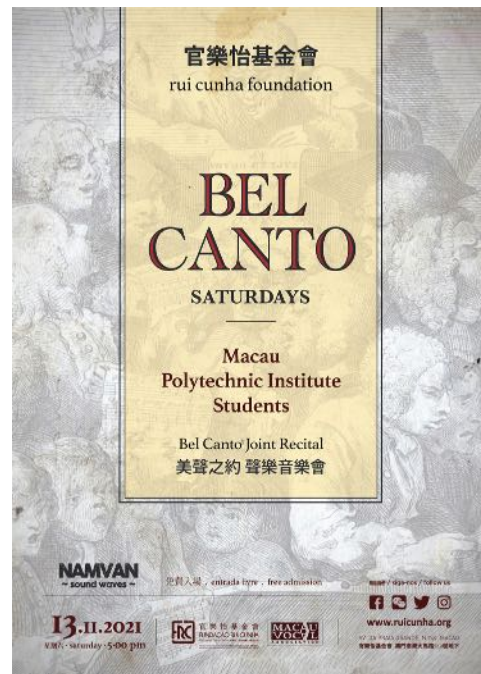


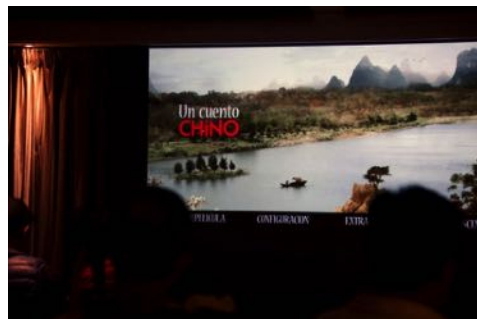
II ENCONTRO VIRTUAL DA UMEAL com o coração e a arte nas mãos

16.10.2021 LIVE ON FACEBOOK®

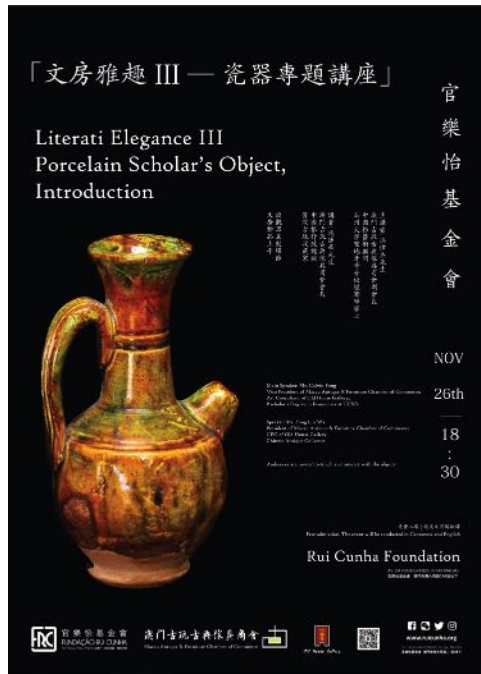












fundação rui cunha 官樂怡基金會

29.11.2021 ~ 16:30

CHRISTMAS FLOWERS

Merry Christmas 聖誕快樂

DIY Workshop

in chinese painting workshop

報名方式
SCAN CODE FOR REGISTRATION

tel. 28323288, field@ruicunha.org

CLASS PROVIDED FOR ALL PARTICIPANTS FOR ALL AGES
CLASS PROVIDED FOR ALL PARTICIPANTS FOR ALL AGES

活動費以中文進行 CLASS PROVIDED FOR ALL PARTICIPANTS FOR ALL AGES

官樂怡基金會
FUNDACÃO RUI CUNHA

澳門官樂怡基金會
FUNDACÃO RUI CUNHA

www.ruicunha.org

官樂怡基金會
FUNDACÃO RUI CUNHA

澳門官樂怡基金會
FUNDACÃO RUI CUNHA



RUI CUNHA FOUNDATION PRESENTS

**RUI CUNHA
FOUNDATION
• CHOIR •**

PERFORMANCE

CONDUCTED BY MAESTRO **BARRIE BRIONES**
(JOINTLY WITH THE RUI CUNHA FOUNDATION)

免費入場及購票資訊:
FREE ADMISSION WITH LIMITED SEATS

4.12.2021 17:00

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
www.ruicunha.org

Facebook, Twitter, Instagram icons and website link.

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

**Efemérides
na Ópera**

Camille Saint-Saëns

09.12.2021 ~ 18:30

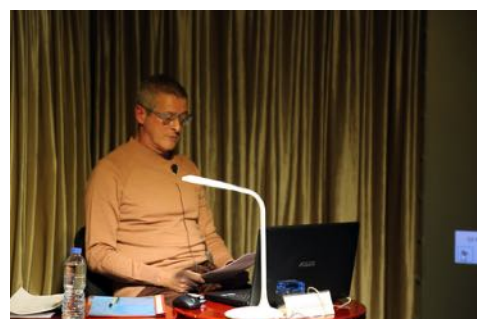
CONVERSA ILUSTRADA COM MÚSICA POR JOSÉ CARLOS PEREIRA

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
www.ruicunha.org

QR code and social media icons.

ESTE EVENTO SERÁ REALIZADO EM PORTUGUÊS

該活動將以葡萄牙語進行。



Quase todos os homens são capazes de superar a adversidade, mas, se se quiser pôr à prova o carácter de um homem, dê-se-lhe poder.

ABRAHAM LINCOLN

03.

DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

Em relação às Demonstrações Financeiras, que a seguir se apresentam, cumprindo o preceito legal de apresentação de contas, são acompanhadas com comentários que visam esclarecer melhor a situação financeira e económica da Fundação e correlacionar esses resultados com o evoluir da sua actividade.

03.1

BALANÇO

(em MOP)

31 de Dezembro de 2021

ACTIVO**Activo Imobilizado****Equipamento de Escritório**

Equipamento de Escritório	51,995.21
Equipamento de Escritório DOADO	40,654.20
Outro Equipamento de Escritório	34,101.97
Amortizações de Equipamento Escritório	-117,082.86
<u>Total do Equipamento de Escritório</u>	<u>9,668.52</u>

Equipamentos

Informáticos	312,684.75
Equipamentos de Som	257,906.24
Software	119,807.14
Equipamento Multimédia	22,804.89
Instalação Equip. Multimédia	28,790.00
Equipamento DOADO	195,045.00
Outros Equipamentos	113,662.64
Amortizações de Equipamentos	-863,957.81
<u>Total do Equipamento</u>	<u>186,742.85</u>

Activo Imob. do CRED-DM

Equipamento	18,000.00
Biblioteca	218,291.43
Biblioteca DOADA	324,000.00
Melhoramentos	164,536.00

Activo Imob. DOADO ao CRED-DM	61,350.00
Amortizações do Activo Imob.CRED-DM	-381,575.27
<u>Total do Activo Imob. CRED-DM</u>	<u>404,602.16</u>
Imobilizado da Galeria	
Imobilizado da Galeria	651,135.51
Amortizações do Imobilizado da Galeria	-469,545.06
<u>Total Imobilizado da Galeria</u>	<u>181,590.45</u>
Colecção de Arte	
Custo da colecção de arte	108,046.00
Produção MV – SP	144,000.00
Colecção de arte doada	33,201.00
Amortizações da colecção de arte	-201,389.07
<u>Total da Colecção de Arte</u>	<u>83,857.93</u>
Custos de Instalação	
Custos de instalação da Galeria	27,190.00
Custos de Instalação do CRED-DM	6.000,00
Outros custos de instalação do Auditório	193,014.00
CENTRO DE EDUCAÇÃO DA FRC	96,224.00
Custos de instalação DOADOS	695,633.00
Amortizações dos Custos de Instalação	-576,765.72
<u>Total dos Custos de Instalação</u>	<u>441,295.28</u>
Imobiliário	
Custo de Luen Pong 12D	6,232,600.00
Equipamento e Mobília de Luen Pong 12D	67,751.93
Amortização do Imobiliário	-731,583.61
<u>Total do Imobiliário</u>	<u>5,568,768.32</u>
<u>Total do Activo Imobilizado</u>	<u>6,876,525.51</u>
 Activo Corrente	
Valores em Caixa	<u>5,366.50</u>
Depósitos à Ordem	
Depósitos em MOP	895,022.09
Depósitos em HKD	11,676.36
Depósitos em CNY	341.95
Cheques não apresentados	-1,000.00
BNU Centro de Educação	64,004.50
<u>Total dos Depósitos à Ordem</u>	<u>970,044.90</u>
Depósitos a Prazo	
Depósitos a 3 meses	1,008,195.37
Depósitos a 6 meses	2,016,390.74
Depósitos a 1 ano MOP	5,000,000.00

Depósitos a 1 ano CNY	16,526,428.23
<u>Total dos Depósitos a Prazo</u>	<u>24,551,014.34</u>
Devedores	88,327.90
<u>Total do Activo Corrente</u>	<u>25,614,753.64</u>
Inventário	
Publicações do CRED-DM	539,244.69
Publicações de AGASC	81,596.24
Publicações "Art for Charity"	14,900.00
<u>Total do Inventário</u>	<u>635,740.93</u>
Outros Activos	
Juros bancários decorridos	81,980.20
Outros activos	5,333.42
<u>Total de Outros Activos</u>	<u>87,313.62</u>
<u>Total do Activo</u>	<u>33,214,333.70</u>

PASSIVO

Passivo Corrente	
Credores	
Credores Comerciais	30,641.00
Outros Credores	5,444.81
<u>Total de Credores</u>	<u>36,085.81</u>
Responsabilidades por vencimentos com pessoal	
Imposto Profissional	10,274.00
Segurança Social	3,240.00
<u>Total das responsabilidades por vencimentos</u>	<u>13,514.00</u>
Outros Passivos Correntes	
<u>Total do Passivo Corrente</u>	<u>49,599.81</u>
Provisões	
Provisões para flutuação cambial	921,199.47
Provisões para obsolescência de livros	200,000.00
<u>Total das Provisões</u>	<u>1,121,199.47</u>
<u>Total do Passivo</u>	<u>1,170,799.28</u>
<u>Activo Líquido</u>	<u>32,043,534.42</u>

FUNDO SOCIAL, RESERVAS E RESULTADOS TRANSITADOS

Fundo Social	
Contribuição do Fundador	25,000,000.00
Contrib. do Co-Fundador Rui Pedro Cunha	12,500,000.00
Contrib. do Co-Fundadora Isabel Cunha	12,500,000.00
Total do Fundo Social	50,000,000.00
Doações	
Dos Fundadores (em esp.)	1,459,395.00
Doações de Terceiros	458,925.00
Total das Doações	1,918,320.00
Resultados Transitados	-15,397,329.31
Utilização dos Fundos Sociais no exercício	-4,477,456.27
Total do Fundo Social Reservas e Resultados	32,043,534.42

Comentários ao Balanço:

O Balanço, à data do final do exercício, evidencia que após dos 9 anos de vida da Fundação a sua Situação Líquida é de 32 milhões de Patacas, uma vez que o resultado negativo acumulado de 17,3 milhões delapidou os 50 milhões de patacas do Fundo Social e os 1,9 milhões de doações recebidas (das quais 1,5 milhões em espécie dos Fundadores).

As aplicações mais expressivas desta Situação Líquida encontram-se nas rubricas dos depósitos bancários, 25,5 milhões (dos quais 24,6 milhões a prazo), e dos bens imobilizados líquidos, esta num total de 6,9 milhões de Patacas.

Esta situação é, naturalmente, preocupante, quando associada à inexistência de fontes de financiamento externas ou à ausência de novas formas de rentabilizar os meios financeiros que, actualmente, estão apenas aplicados em depósitos a prazo.

Não obstante esta realidade, à luz do equilíbrio financeiro actual, o mesmo está assegurado uma vez que os Activos somam 33,2 milhões de Patacas e o Passivo Corrente é quase inexistente (50 mil Patacas).

Para uma análise à origem e aplicação dos fundos da Fundação durante o ano em análise, apresenta-se o Mapa de Origem e Aplicação de Fundos, que a seguir se apresenta, mapa que também permite ver a evolução por rubricas das componentes do Balanço e da Demonstração de Resultados entre 2020 e 2021.

Origem de Fundos			Aplicação de Fundos		
	2021	2020		2021	2020
ORIGEM E APLICAÇÃO DE FUNDOS NA EXPLORAÇÃO					
Rendas e Outros Proveitos Recebidos dos Fundadores	48,000.00	2,440,000.00	Custos Administrativos	408,897.03	411,504.69
Proveitos de Vendas de Public. do CRED-DM e outras actividades e Subsídios	15,919.50	40,096.20	Custos de Produção (Sem Redução dos Custos das Public. Prod. e não Vendidas)	1,502,678.64	1,405,052.97
Proveitos das Vendas de Public. de AGASC e outras act. e Subsídios	26,500.00	30,900.00	Donativos e Contribuições para Projectos Externos	42,500.00	00.00
Custo das Publicações Produzidas e Não Vendidas	-3,941.59	-17,727.36	Custos com Pessoal	2,803,061.50	2,715,169.65
Proveitos do Centro de Educação	5,417.00	0.00	Custos do Centro de Educação	6,492.50	7,542.00
Proveitos Financeiros e outros	548,368.71	626,143.70	Outros custos		9,500.00
Subsídios Recebidos do ICM		9,500.00	Custos Elegíveis p/ Subsídio do ICM		43,040.00
Subsídios Recebidos do DSEJ			Custos Elegíveis p/ Subsídio do DSEJ		
			Custos Subsidiados		252,400.00
SOMA	640,263.62	3,128,912.54	SOMA	4,763,629.67	4,591,809.31
			Redução dos Fundos Sociais em resultado da actividade anual (S/Amort e Provisões)	4,123,366.05	1,462,896.776
Redução dos saldos de Caixa e Depósitos à Ordem	700,319.03		Crescimento dos saldos de Caixa e Depósitos à Ordem		1,093,615.98
Redução dos Depósitos a Prazo	3,548,186.99	2,530,658.04	Crescimento do Imobilizado bruto	59,391.40	42,515.80

Redução dos Juros devidos pelos bancos (ainda não vencidos)		15,818.16	Crescimento dos Juros devidos pelos bancos (ainda não vencidos)	12,370.13	
Decréscimo de Inventário	7,017.26	14,615.76	Crescimento do Inventário		
Decréscimo dos Devedores		48,854.89	Crescimento dos Devedores	76,991.86	
Doações Recebidas			Crescimento de Outros Activos		
Decréscimo de Outros Activos	1,075.50		Redução dos Credores		1,554.27
Crescimento Responsabilidade por Vencimentos Pessoal	3,429.00		Redução Responsabilidade por Vencimentos Pessoal		
Crescimento de Outros Passivos Correntes	12,091.66		Redução de Outros Passivos Correntes		
Total	4,272,119.44	2,600,582.82	Total	148,753.39	1,137,686.05

As principais rubricas a contribuírem para o Cash-Flow negativo de exploração de 4,1 milhões de Patacas são os Custos com Pessoal liquidados pela Fundação no valor de 2,8 milhões de Patacas, os Custos de Produção, num total de 1,5 milhões de Patacas e os Custos Administrativos, que ascenderam a 0,4 milhões de patacas, num total de cerca de 4,8 milhões, suportados apenas por proveitos totais de 0,64 milhões de Patacas, dos quais 0,55 milhões de Patacas foram Proveitos das aplicações financeiras.

O Cash-Flow negativo referido correspondeu, na sua totalidade à redução dos Depósitos, pois não têm significado as variações registadas nas restantes rubricas do Balanço.

03.2

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS

(em MOP)

31 de Dezembro de 2021**PROVEITOS****Doações**

Dos Fundadores	48,000.00
----------------	-----------

<u>Soma das Doações</u>	48,000.00
-------------------------	------------------

CRED-DM – Actividades

Venda de Publicações	14,419.50
----------------------	-----------

Parcerias	1,500.00
-----------	----------

<u>Soma dos Proveitos do CREDC-DM</u>	15,919.50
---------------------------------------	------------------

AASCF – Actividades

Outros Proveitos	26,500.00
------------------	-----------

<u>Soma dos Proveitos da AASCF</u>	26,500.00
------------------------------------	------------------

Centro Educativo da Fundação Rui Cunha

<u>Soma dos Proveitos do CEFRC</u>	5,417.00
------------------------------------	-----------------

<u>Total dos Proveitos</u>	95,836.50
-----------------------------------	------------------

Custo dos Produtos Vendidos

Das Edições do CRED-DM	3,486.59
------------------------	----------

Descontos concedidos	455.00
----------------------	--------

<u>Soma dos Custos Prod. Vendidos</u>	3,941.59
---------------------------------------	-----------------

Proveito Bruto

91,894.91

CUSTOS**Custos Administrativos**

Material de Escritório e Manutenção	918.30
-------------------------------------	--------

Fotocópias	62,227.03
------------	-----------

Informática	30,589.36
-------------	-----------

Água e Electricidade	47,960.00
----------------------	-----------

Telefone e Internet	37,147.45
---------------------	-----------

Correios	183.00
----------	--------

Custos Frota Automóvel	200.00
------------------------	--------

Assinaturas	2,920.00
-------------	----------

Custos Bancários	50.00
------------------	-------

Seguro de Responsabilidade Civil	10,900.00
----------------------------------	-----------

Seguro Contra Todos os Riscos	5,925.00
-------------------------------	----------

Custos de Representação	500.00
-------------------------	--------

Custos com limpezas	18,085.60
---------------------	-----------

Custos com segurança	4,750.00
----------------------	----------

Ar Condicionado e Ventilação	5,604.00
------------------------------	----------

Outros Custos Administrativos	85,458.52
-------------------------------	-----------

Gestão do condomínio 12D	12,780.00
--------------------------	-----------

Outras despesas do 12D	3,988.00
------------------------	----------

Serviços de Apoio	78,000.00
-------------------	-----------

Custos diversos	710.77
-----------------	--------

<u>Soma dos Custos Administrativos</u>	408,897.03
--	-------------------

Custos de Produção	
Desenho Gráfico	971,000.00
Impressões Gráficas	52,242.41
Publicidade de Eventos	264,528.00
Traduções Simultâneas	2,970.00
Traduções e Revisões	24,000.00
Materiais para Eventos	15,793.55
Fotos, videos e audio	372.00
Catterring	8,092.00
Correio e transp. mercadorias	651.50
Ofertas/Troféus/Prémios	16,193.47
Part-time para eventos	12,454.00
Outros Custos de Produção	3,962.21
Projecto Especial – Coro	60,000.00
Projecto de Rádio	24,000.00
Custos de Limpeza pós-eventos	38,699.50
Custos com Reparações	7,720.00
<u>Soma dos Custos de Produção</u>	1,502,678.64
Doações e Contrib. Sociais	
Doações de Livros e Revistas	
Outras Doações	42,500.00
<u>Soma das Doações e Contrib. Sociais</u>	42,500.00
Custos com Pessoal	
Salários e encargos	1,074,200.00
Bónus de Natal e Ano Novo Chinês	266,067.00
Compensações	731,940.00
Conforto dos Colaboradores	9,927.20
Seguros- Pessoal	2,464.30
Custos com Segurança Social e Impostos	6,420.00
Outros Custos com Pessoal	712,043.00
<u>Soma dos Custos com Pessoal</u>	2,803,061.50
Custos com CENTRO DE EDUCAÇÃO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA	
Honorários	5,324.50
Publicidade	1,168.00
<u>Soma dos Custos com CEFRC</u>	6,492.50
Amortizações e Provisões	
Amortizações	354,090.22
Provisões	0.00
<u>Soma das Amortizações e Provisões</u>	354,090.22
Total dos Custos	5,117,719.89
RESULTADO OPERACIONAL	-5,025,824.98
Outros Proveitos	
Proveitos Financeiros e Outros	548,368.71
<u>Soma dos Outros Proveitos</u>	548,368.71
RESULTADO LÍQUIDO	-4,477,456.27

Comentários à Demonstração de Resultados:

O resultado final do exercício em apreço é substancialmente inferior ao verificado no ano transacto porque, após 8 anos de apoios financeiros importantes, os Fundadores deixaram de injectar na Fundação verbas substanciais a que se tinham comprometido estatutariamente durante os primeiros 5 anos. Na verdade, os proveitos da actividade da Fundação são quase inexistentes, pois continua filantropicamente a cumprir a sua missão, praticamente sem apoios financeiros de outras entidades ou organizações.

Os custos administrativos mantiveram-se no mesmo nível do ano transacto, pois são custos pouco flexíveis, isto é, não variam substancialmente com o nível de actividade da Fundação, pois trata-se de consumos inevitáveis normalmente apenas influenciados pela inflação.

Já no que se refere aos custos de produção, apresentaram um agravamento ligeiro. Estes custos têm também como característica serem muito pouco elásticos. Os dois tipos de custos mais significativos, que na teoria seriam flexíveis por natureza, o desenho gráfico e a publicidade em eventos, são praticamente fixos, pois o desenho gráfico corresponde à manutenção da FRCGC, a empresa gráfica da Fundação, e a publicidade em eventos está apoiada por acordos de publicidade em jornais, cuja resolução, embora não fosse difícil, apresentava-se inconveniente.

Em relação aos custos com pessoal, também este tipo de custos é praticamente fixo, sendo difícil de efectuar a sua redução em tempo de pandemia atendendo ao carácter da Instituição. O ligeiro agravamento verificado corresponde basicamente ao aumento dos vencimentos dos empregados que, apesar da pandemia, a Fundação entendeu por bem continuar a assegurar.

Quanto aos proveitos financeiros das nossas aplicações de fundos, estão dependentes da evolução do respectivo mercado que, como é publicamente conhecido, têm vindo a ser cada vez menos rentáveis. É de salientar que foram mantidos os depósitos em CNY, atendendo à sua taxa de juro, e que a evolução da sua taxa de câmbio é positiva, o que, se assim se mantiver, poderá permitir vir a não utilizar as Provisões criadas para depreciação da taxa de câmbio, e que, se assim for, o resultado final destas aplicações será bastante positivo.

Por último, uma nota sobre a evolução da constituição de amortizações, pois com o passar dos anos parte dos activos imobilizados estão já amortizados. Em relação às provisões, não obstante a evolução recente do Renmimbi, entendeu-se não constituir provisões para a desvalorização das nossas aplicações nesta moeda.

GRAU DE CUMPRIMENTO DO ORÇAMENTO

No que respeita ao grau de cumprimento do Orçamento aprovado para o exercício de 2021, sintetizado no quadro abaixo, pode afirmar-se que a execução orçamental foi positiva, uma vez que o resultado negativo obtido se situou 9% acima do previsto, desvio inferior a 500 mil Patacas, e que, embora algumas rubricas possam ter diferenciais percentuais relevantes, eles são, em termos de valor, pouco significativos.

GRAU DE CUMPRIMENTO DO ORÇAMENTO OPERACIONAL DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA PARA O EXERCÍCIO DE 2021	REAL	Dif.P/Real	ORÇAMENTO
	2021	%	2021
Proveitos Brutos	91,894.91	48.1%	62,063.44
Total dos Custos	4,763,629.67	- 3,3%	4,926,886.78
Proveitos Proveitos – Outros Custos	548,368.71	6.2%	516,241.09
CASH FLOW	- 4,123,366.05	5,2%	-4,348,582.25
Amortizações e Provisões	354,090.22	- 40.0%	590,000.00
Resultado Líquido	- 4,477,456.27	9.3%	-4,938,582.85

EM RESUMO

A actividade desenvolvida pela Fundação neste exercício de 2021 foi significativa, não só face às condicionantes, e foram muitas, resultantes da pandemia, mas também em relação ao exercício anterior.

Tendo crescido a actividade, é significativo, e positivo, o crescimento dos custos não ser proporcional, sendo inevitável a delapidação dos Fundos Sociais em 4,5 milhões de Patacas, pois a Fundação continua a não receber quaisquer apoios governamentais, nem foi possível estabelecer parcerias que canalizem fundos para suportar custos, estando os proveitos limitados ao resultado das aplicações financeiras que, como é sabido, são cada vez menos rentáveis.

Mantém-se a situação financeira equilibrada, mas esse equilíbrio é precário quando se perspectiva a médio e longo prazo.

O quadro que a seguir se apresenta visa clarificar a contribuição dos Fundadores desde o início da Fundação, chamando-se a atenção para o facto de essas contribuições terem alcançado o valor global de 77,7 milhões de Patacas, podendo, ao mesmo tempo, constatar-se como foram aplicados esses valores colocados à disposição do Conselho de Administração.

(de 28-4-2012 até 31-12-2021)

em Milhões de Patacas

A FUNDAÇÃO RECEBEU DOS FUNDADORES

Capital dos Fundos Sociais	50,000 (totalmente realizados)
Doações do Fundador	1,459 (em bens)
Total dos Fundos Recebidos do Fundador	26,270 (Realizados mensalmente) *
<u>TOTAL</u>	<u>77,729</u>

ACTUAIS FUNDOS SOCIAIS E RESULTADOS DA FUNDAÇÃO

Contribuições dos Fundadores	51,502
Doação Privada	0,463
Resultados Transitados	-15,397
Resultados de 2018	- 4,478
<u>TOTAL</u>	<u>32,090</u>

* de acordo com os Estatutos, o contributo anual dos Fundos estava previsto apenas para os primeiros 5 anos de actividade

CASH-FLOW GLOBAL DA FUNDAÇÃO**RECEBIDO:**

Fundos Recebidos do Fundador	26,313
Receitas da Actividade	1,300
Receitas Financeiras do investimento	5,646
Subsídios ICM e DSEJ	0,293

Soma **33,359**

DISPENDIDO:

Custos Administrativos	4,245
Custos c/ Produção (de Eventos e Edições)	16,476
Donativos e Contribuições (para proj. externos)	481
Custos com Pessoal	27,454
Outros (Recebidos-dispendidos)	-58

Soma **48,598**

CASH-FLOW **- 15,339**

RESULTADOS ACUMULADOS

Cash-Flow	-15,339
Amortizações e Provisões	- 4,535

TOTAL DOS RESULTADOS ACUMULADOS **- 19,874**

AGRADECIMENTO

O Conselho de Administração da Fundação Rui Cunha não pode deixar de agradecer a todos os que colaboraram com a Fundação durante o exercício de 2021, desde os seus COLABORADORES, que concretizaram o Plano de Actividades de forma esforçada e empenhada, às ENTIDADES PÚBLICAS E PRIVADAS que, de forma altruística, ajudaram a Fundação a continuar a contribuir para a DEFESA DO DIREITO DE MACAU e para o DESENVOLVIMENTO DAS SUAS GENTES.

Uma palavra também de agradecimento ao Fiscal Único da Fundação, Dr. Chu, Santos Vai Kun, pelo acompanhamento activo da actividade da Fundação, prestando o seu saber e esforço, no controlo prudencial da sua gestão.

A TODOS, BEM HAJAM!

Ouvido o Conselho de Curadores, o Conselho de Administração aprovou as Contas do Exercício de 2021 e a utilização dos Fundos Sociais para cobrir o resultado negativo apurado, no valor de 4,477,456.27 Patacas, bem como a sua transição para a conta de Resultados Transitados no próximo exercício.

A gratidão é o único tesouro dos humildes.

WILLIAM SHAKESPEARE

PARECER DO FISCAL ÚNICO

PARECER DO FISCAL ÚNICO RELATIVO AO EXERCÍCIO DE 2021

O presente Parecer sobre o Relatório de Actividades e de Gestão e Contas do Exercício referentes ao exercício do ano dois mil e vinte e um, para além de uma obrigação legal, cumpre os Estatutos da Fundação Rui Cunha.

Acompanhei, ao longo do Exercício de 2021, a actividade e a gestão da Fundação, através dos Relatórios mensais, da leitura das actas das reuniões periódicas dos órgãos da Fundação, dos documentos contabilísticos e das sessões de trabalho com os responsáveis pelas áreas funcionais, o que me permite emitir um parecer fundamentado sobre as peças contabilísticas de encerramento do exercício.

Nestas circunstâncias, após análise ao Balanço, à Demonstração de Resultados do Exercício, às Notas ao Balanço e à Demonstração de Resultados e ao Relatório Anual da Administração, constatei que o Relatório de Actividades e de Gestão e Contas do exercício de dois mil e vinte e um cumpre os requisitos legais vigentes bem como os Estatutos da Fundação, pelo que sou de parecer que este Relatório, apresentado pelo Conselho de Administração, pode ser aprovado.

Macau, 5 de Abril de 2022



O Fiscal Único

Chu, Santos Vai Kun

OS ORGÃOS SOCIAIS

a. Conselho de Curadores

Rui José da Cunha – Fundador e Presidente

Rui Pedro Bravo e Cunha – Co-Fundador

Isabel Alexandra Bravo e Cunha – Co-Fundadora

Leong On Kei – Curadora

So Shu Fai, Ambrose – Curador

Vong Kok Seng – Curador

Van Kuan Lok – Curador

Ho Weng Cheong – Curador

Chan Wai Lun – Curador

Huen Wing Ming, Patrick – Curador

José Luis de Sales Marques – Curador

Frederico José Estanislau Coutinho Rato – Curador

Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente – Curador

b. Conselho de Administração

Rui José da Cunha – Presidente

Rui Pedro Bravo e Cunha – Vice-Presidente

João Manuel Tubal Gonçalves – Vice-Presidente

Kong leong – Vogal

Isabel Alexandra Bravo e Cunha – Vogal

c. Conselho Fiscal ou Fiscal único

Chu, Santos Vai Kun – Fiscal único



官樂怡基金會

FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

